1

Tarif.

2me Cahier.

Michel Beuscher

~~140.~~ 142 2

(Bakari djedid) Amome

Pour oque

		1.
٣	au l.	3
(ضم ٣	au g.	3.
٦		6

مالكز التي اخج در   c'est 6 as.

~~141.~~ 143.

مسك musc. misk.

مثقال medicaux.

٥		5.
٦٠	au l.	60
ضم ٤٠	au g	40.
١٠٠		100

مالكز يوز اخج در   c'est 100 as

140. ~~138.~~ (Par rapport au Dis.)

خام كهربا ambre Brut (kham keriba.

قيد   Pour oque

١		1.
٣٠٠	au l.	300
ضم ٢٥٠	au g.	250.
٥٥٠		550

c'est 550 as.

يالكز جنيوز اللي الجدر

~~139.~~ 141

ديزي كهربا ambre en chapelets. (Dizi keribar.

قيد   Pour oque.

١		1
١٥٠	au l.	150
ضم ١٢٥	au g.	125
٢٧٥		275

مالكز ايكيوز يتمش جتي الجدر   c'est 270 as.

~~144.~~ 146

معدن دخان طبلسی — Plateaux de tombac pour pipes mâdenidouhan tablesi.

دسته — ~~la~~ Douzaine

	١		1.
	٩٩	au c.	99
ض	٥١	au g	51
	١٥٠		150

يالكز يوز اللى اقچه در — c'est 150 as.

---

145. 147

قلج قاملیسی — Lames de sabre kelidj namlesi.

La pièce

	١		1.
	٣	au c.	3
ض	٦	au g	6
	٩		9

يالكز طقوز اقچه در — c'est 9 as.

144

قبردین — Musc de Russie ka

قیه — Pour oque

	١		1.
	٣٩٦	au l.	396
ض	١٠٤	au g	104.
	٥٠٠		500

يالكز بشيوز اقچه در — c'est 500 as.

~~143.~~ 145.

يلانجی اینجو — Perles fausses (ialandji indjou

طوپ — le Paquet.

	١		1.
	٣	au l.	3
ض	٢½	au g.	2 ½
	٥½		5 ½

يالكز بش بچق اقچه در — c'est 5 ½ as.

3

148. 150

Lunettes. queurluk.

Le Paquet.

1 / de 50.

au l. 12

aug. 4.

20

c'est 20 as.

كوز... ... ٥٠ ... ١٢ ... ضم ٠٨ ... ٢٠

مالكز بكرمي اقجه در

---

146. 8

Limes empaillées. Saman éieü — صمان اكسى

Le Paquet — دسته

1. / 3

au l. 3

aug 1 1/2.

4 1/2

c'est 4 1/2 as.

١ / ٣ ... ضم ١ ... ٤

يالكز درت بچق اقجه در

---

149. 151.

Lunettes. queurluk. — كوزلك

Boëtes. — قوطو

5. / 5

au l. 5

aug. 6.

11

c'est 11 as.

٥ / ٥ ... ضم ٦٠ ... ١١

مالكز اون بر اقجه در

---

147. 9

Limes d'orfèvre ~~kouum~~ thouüumoji éiëci — قيومجى اكسى

des Douzaines — دسته

5.

au l. 20

aug de 10.

30.

c'est 30 Aspres.

٥ / ٢٠ ... ضم ١٠ ... ٣٠

مالكز اوتوز اقجه در

1~~5~~ 2

معدن ساعت کوستکی — chaines de montre de métal. Ma'den Sa'at Keustegui.

دستة — La douzaine.

١			1.
١٣٠	anc.		130
٥٠	aug.		50.
١٨٠			180

یالکز یوز سکسن اقچه در — c'est 180 as.

~~15~~ 3

چنغرق — Sonettes. Tchanghirak.

قوطی — Boëtes

٥			5.
٦٠	anc.		60
٧٠	aug.		70.
١٣٠			130.

یالکز یوز اوتوز اقچه در — c'est 130. as.

15~~?~~ 4

یلدزجی ورق — feuilles d'or faux battu

طوپ — Kerrets

٥٠			50.
٣٦	ancl.		36
١٩	aug.		19.
٥٥			55

یالکز اللی بش اقچه در — c'est 55 as.

15~~?~~ 5

طنبوره تللی — Cordes de fer pour instruments.

قوطو — Tamboura teli. La boëte

١			1
٢٠	anc.		20
٢٠	aug.		20
٤٠			40

یالکز قرق اقچه در — c'est 40 as.

4

158

خویار — ~~th~~ Caviar Khaviar.

قنطار — Pour quintal

١		1.	
٦٠	au c.	60	
١٤٠	au g de	140.	
٢٠٠		200	

یالکز ایکیوز اقچه در — c'est 200 as.

15~~4~~6 [red: 5 over 4]

معدن تیلی — fil d'Archal Maden teli.

اقه — Pour oque

٥		5.	
٦٧	au c.	67	½
١١٢	au g de	112.	½
١٨٠		180	

یالکز یوز سکسن اقچه در — c'est 180 as.

159

قرمزی خویار — Caviar rouge, Kermezi Khaviar

قنطار — Pour quintal.

١		1.	
٢٠	au c.	20	
٨٠	au g de	80.	
١٠٠		100	

یالکز یوز اقچه در — c'est 100 as.

15~~5~~7

مقره تیلی — fil de laiton en roue. Makara teli.

طوب — (Les soixante Roues.) paquets.

٥		5.	
١٥	au c	15	
٢١	au g.	21.	
٣٦		36	

یالکز اوتوز التی اقچه در — c'est 36 as.

162

ونديك براطه bonnets de Venise. Beratai Venedik.

دسته Pour Douzaine

١ / ٢٤	aun l.	1. / 24	
ع ٢٦ / ٥٠	aug. de	26. / 50	

يالكز اللي اقجه در c'est 50 as.

163

قيومجي فرچه سي vergettes d'orfèvre. Kouioumdji fourtchaci.

دسته Pour Douzaines

٥ / ١٨	aun l.	5. / 18
ع ١٨ / ٣٦	aug. de	18. / 36

يالكز اوتوز التي اقجه در c'est 36 as.

~~158~~ 160

چيچكلى كرباس Toile fleurie de france Dit Tchitchekli quirbas fra

فرانچه

ذراع Pour Pic

١ / ٢	aun l.	1 / 2 ½
ع ٢ / ٥	aug. de	2 ½. / 5

c'est 5 as.

يالكز بش اقجه در

~~159~~. 161

شريت كاديب galons faux. K. chériti Kiazib.

فيه Pour aque

١ / ٣٦	aun l.	1. / 36
ع ٢٤ / ٦٠	aug. de	24. / 60

c'est 60 as.

يالكز التمش اقجه در

164 6

رشته تیره fil d'allemagne, Richtei tireï Detch.

قه — Pour oque

١ / ٩ — au c l. — 1. / 9

ع ١١. / ٢٠ — aug de — 11 / 20

يالكز يكرمى اقچه در — c'est 20. as.

164.4

فرجی موم مقراضی mouchettes ordinaires, hardji moum mahace.

دستة — Pour Douzaines

٥ / ٤٠ — au c l. — 5. / 40

ع ١٥ / ٥٥ — aug de — 15 / 55

يالكز اللى بش اقچه در — c'est 55 as.

167.

رشته وندیك fil de Venise pour coudre. Richteï Venedik.

قيه — Pour oque

١ / ١٨ — au c l. — 1. / 18

ع ٢٢ / ٤٠ — aug de — 22. / 40

يالكز قرق اقچه در — c'est 40 as.

167.5

تیمور چتال fourchettes de fer. Demir tchatal

دستة — Pour Douzaines

٥ / ٠٧ — au c l. — 5. / 8

ض ١٢ / ٢٠ — aug. — 12. / 20

يالكز يكرمى اقچه در — c'est 20 as.

170.

مقرمه تریسته — mouchoirs de trieste.

دسته — makramaï trieste. douzaines

٥		5.
٩٠	au l.	90
ع ٤٠	au.	40.
١٣٠		130

مالکز یوز اوتوز اقچه در — c'est 130 as.

171

فیل دیشی طراق — Peignes d'ivoire (fil dichi tarak.)

کاغد — Papier

١		1.
١٢	de	12.
٣٦	au l.	36
ض ٢٤	au	24.
٦٠		60

مالکز التمش اقچه در — c'est 60 as.

168.

بالیق نفسی — Os par macette, Baleq n

قیه — Pour oques

٥		5.
٧٠	au l.	70
ع ١١٠	au de	110
١٨٠		180

مالکز یوز سکسن اقچه در — c'est 180 as.

169.

سیلانی بونجق — Perles de Venise de verre de couleur

Seïlani Boundjouk.

کاغد — Papiers.

٥٠		5.
٤٥	au l.	45
ع ٣٥	au de	35
٨٠		80

مالکز سکسن اقچه در — c'est 80 as.

171.

دندان — Dents de Poisson, Dindani mahi.

قيه		Pour oque
١		1.
٢٤	ancl.	24
ضم ٢١	augde	21.
٤٥		45

مالكز قرق بش اقچه در — C'est 45 as.

172.

بوينوز طراق — Peignes de Corne. Boïnouz tarak.

دسته		Doulaines
٥		5.
١٠	ancl.	10
ضم ٢٦	augde	26.
٣٦		36

مالكز اوتوز التى اقچه در — C'est 36 as.

173.

محموديه — Scamonée, Mahmoudie

قيه		oques.
٥.		5.
١٨٠.	ancl.	18
ضم ١٧٠.	aug.	17.
٣٥٠.		35

مالكز اوچيوز اللى اقچه در — C'est 35 as.

175 ~~Kin quinquina~~ quinquina

قنا قنه — Kenakena.

قيه		Pour oque
١		1.
١٢	ancl.	12
ضم ٢١	augde	21.
٣٣		33.

مالكز اوتوز اوچ اقچه در — C'est 33 as.

~~176~~ ~~150~~ 176 [Armenian script]

صاری تنکه وتل

L'aiton ou cuivre jaune en feuilles en lingots et fil de l'aiton.

Sare ténékie vetel

قيه		Pour oque
١		1
٧	ancl.	7
ضم ٩	augde	9.
١٦		16

بالكز اون التى اقچه در — c'est 16 as.

178.

خوره سانى

Semencine Khoraçani

Pour oque

قيه		
١		1.
٧	ancl.	7 1/2
ضم ٨	augde	8 1/2.
١٦		16.

بالكز اون التى اقچه در — c'est 16 as.

~~177~~ ~~151~~. 177.

غومه غوطه

Gomme Gutte, Goma gota

Pour oque

قيه		
١		1.
٢٠	ancl.	20
ضم ١٤	augde	14
٣٤		34

بالكز اوتوز درت اقچه در — c'est 34 as.

179.

قدرت حلوای

Manne, Koudret-helvaie

Pour oque

قيه		
١		1.
٧	ancl.	7
ضم ٣	augde	3.
١٠		10

بالكز اون اقچه در — c'est 10 aspres.

180. 7 [Armenian text] 182.

سرقد Précipité Rouge. Surour.

قيه		Sour oque
١		1.
٢٩	aucl.	29
خ ١١	auge	11
٤٠		40

نالکز قوق اقجه در C'est 40 as.

دوملاقه Gomme Laque, Gomalaka.

قيه		Sour oques
٥		5.
٨٠	aucl.	80
خ ٧٠	auge	70
١٠٠		150

نالکز یوز اللی اقجه در C'est 150 aspres

181.

تنکار Borax Vénéthiar

قيه		Sour oque
٥		1.
٥٠	aucl,	50
خ ١٠	auge	10.
٦٠		60

نالکز التمش اقجه در C'est 6a as.

183.

Sapazotou. civadille

بابا زاوتی Babaghoranz. Babaravani.

قيه		oques
٥		5.
٤٥	au l.	45
خ ٥٥	auge	55
١٠٠		100

نالکز یوز اقجه در C'est 100 as.

184.

روغن جوز بوا Huile de noix muscade
Rougani djevzi beva

قيه Pour oque

١		1.	
٩٩	au l.	99	
٣١ ضم	aug de	31.	
١٣٠		130	

مالكز يوز اوتوز اقچه در — C'est 130 as.

185.

صپارينه Salsepareille Saparina

قيه Pour oque

١		1.	
١٢	au l.	12	
١٣ ضم	aug de	13.	
٢٥		25	

مالكز يكرمى بش اقچه در — C'est 25 as.

186.

بياض و سياه زنجبيل Gingembre noir et blanc, Béiaz Siiah Zindjébil.

قنطار Le quintal.

١		1.	
٩٠	au l.	90	
٩٠ ضم	aug de	90.	
١٨٠		180	

مالكز يوز سكسان اقچه در — ~~1~~ C'est 180 as.

187.

لاجورد بويا Azur Ladjiverd boia.

قيه Pour oque

١		1.	
٢	au l.	2	
٤ ضم	aug de	4.	
٦		6	

مالكز التى اقچه در — C'est 6 as.

190.

كافور Camptre, Kiafouri.

قيه	Sour oque
١	1.
١٨	aucl. 18
ضم ١٥.	aug. 15.
٣٣	33

بالكل اوتوز اوچ اقچه در c'est 33 as.

188.

سم قاره Arsenic Sem khara, (Sitchan otou).

قيه	Sour oque
١	1
٢	aucl. 2
ضم ٣	augem 3
٥	5

بالكل بش اقچه در c'est 5 aspres.

191.

سلوكن Minium, Suluïen.

قنطار	quintal.
١	1.
٧٥	aucl. 75
ضم ٢٥	aug. 25.
١٠٠	100

بالكل يوز اقچه c'est 100 as.

189

سلومن Sublimé, Sulimen

قيه	Sour oque
١	1.
٢١	aucl. 21
ضم ١٢.	augede 12.
٣٣	33

c'est 33 as.
بالكل اوتوز اوچ اقچه در

192.

رشته انكلز و فرانچ — fil de coton de toute qualité français anglais, (Richtee fra[nsız] ve inguiliz.)

[illegible]

قیه	Pour oque
١	1
٤٦	46.

یالکز قرق التی اقچه در — c'est 46 aspres.

193.

ذاج قبرس — vitriol bleu Zadji Kebrez.

قنطار		Pour quintal
١		1.
١٥	auel.	15
١٥ غ	augue	15
٣٠		30

یالکز اوتوز اقچه در — c'est 30 asp.

194

Orpiment. Zernich

زرنیخ — Orpiment Zérenits

قنطار		Pour quintal.
١		1.
٦٦	auel.	66
٣٤ غ	augue	34.
١٠٠		100

یالکز یوز اقچه در — c'est 100 as.

195.

قوطغمه — Gotta Gamba (Gotagamba

قیه		Pour oque
١		1.
٢٩	auel.	29
١٣ غ	augue	13.
٤٢		42

یالکز قرق ایکی اقچه در — c'est 42 asp.

196.

كبابه Cubabe, Kebabè

قيه Pour oques

٥ — 5.

٦٠ ancl. 60

ض ٢٠ augm. 20

٨٠ — 40

يالكز سكسن اقچه در c'est 80 as.

197.

قريم تارتار Crême de tartre, Kerem tartar

قيه Pour oques

٥ — 5.

١٠ ancl. 10

ض ٤٠ augm. 40

٥٠ — 50

يالكز اللى اقچه در c'est 50 as.

198.

قوندز خايه‌سى Vellées de Castor. Koundouz ~~kia~~ haïaie

قيه Pour oque

١ — 1.

١٠٨ ancl. 108

ض ١٣٢ augm. 132.

٢٤٠ — 240

يالكز ايكى يوز قرق اقچه در c'est 240 as.

199.

قاقوله مع بسباسه Cardamome, fleurs et écorces de noix muscade. (Kakoule mi besbace)

قيه Pour oques

١ — 1.

٣٠ ancl. 30

ض ٥٠ augm. 50.

٨٠ — 80

يالكز سكسن اقچه در c'est 80 as.

202.

روغن پلسنك Beaume de Chrétienté, Roughani Péleceng.

شيشه		Pour Bouteilles
٥		5.
٥	au c l.	5
ضم ٧.	augde	7.
١٢		12

مالكز اون ايكي اقجه در c'est 12 as.

203.

كعبه پلسنكي Beaume de la Mecque, Kiabé Pélécengui

قيه		Pour oques
٥		5
٢٣٦	au c l.	236
ضم ١٨٤.	augde	184.
٤٢٠		420

مالكز درت يوز يكرمي اقچه در c'est 420 as.

200.

دارچين چچكي fleur de canelle (tartchintchitchey

قيه		Pour oques
٥		5.
٧٥	au c l.	75
ضم ٦٥	augde	65
١٤٠		140

مالكز يوز قرق اقچه در c'est 140 as.

201

زنجفره Vermillon (Zindjifra

قيه		Pour oque
١		1.
٢١	au c l.	21
ضم ١٩.	augde	19.
٤٠		40

مالكز قرق اقچه در c'est 40 as.

204.

رشته یپاغی — fil de laine en couleur, Richtè yapaghe

قيه — Pour oques

٥			5.
١٨٠		ancl.	180
٧٠	ضم	aug de	70.
٢٥٠			250

c'est 250 as.

يالكز ايكى يوز اللى اقچه در

205.

تيمور بوزان — antimoine, Demir Bozan.

قنطار — Pour quintal.

١			1.
٦٠		ancl.	60
٥٠	ضم	aug de	50.
١١٠			110

c'est 110. as.

يالكز يوز اون اقچه در

206.

پشتو ترسته و فلمنك — Pistolets de Trieste et de hollande / Pichtovi trieste ve filemeng

چيفت — Pour paires

٥			5.
٩٠		ancl.	90
١٣٠	ضم	aug de	130
٢٢٠			220

c'est 220 as.

يالكز ايكى يوز يكرمى اقچه در

207.

پشتو ونديك — Pistolets de Venise, Pistovi venedig.

چيفت — Pour paires

٥			5.
١٨٠		anl.	180
١٢٠	ضم	aug de	120.
٣٠٠			300

c'est 300. as.

يالكز اوچ يوز اقچه در

208.

یوکسك Dez à coudre, Yuksuk.

كاغد		Grosses
٥		5.
٦٠	anc.l.	60
٢٠	augm.	20.
٨٠		80

یالکز سکسان اقچه در c'est 80 aspr.

209.

گهرجیله Salpêtre Gueherdjile.

قنطار		Pour quintal.
١		1.
١٠٠	anc.l.	100
١٠٠	augm.	100.
٢٠٠		200

یالکز ایکی یوز اقچه در c'est 200 as.

210.

چیت بچ بیاغی Indiennes d'Allemagne ordinaire tchiti Betch baïaghi

طوپ		Pour Pièce
١		1.
٢٤	anc.l.	24
١٠	augm.	10.
٣٤		34

یالکز اوتوز دورت اقچه در c'est 34 as.

211.

قلمکاری چیت Indiennes à Grands ramages kalemkiari tchit.

قلملو

طوپ		Pour Pièce
١		1.
١٢٠	anc.l.	120
٨٠	augm.	80
٢٠٠		200

c'est 200 aspres.

یالکز ایکی یوز اقچه در

212.

چيت انكليز — Indiennes anglaises tchiti-inguiliz

pour pièce

طوپ	
١	1
دراع	de pic.
٤٠	40.
١٧٠	170.

بو دفعه ادخال

introduit nouvellement

يالكز يوز يتمش اقچه در

c'est 170 aspres.

214.

تيمور تيل و چمچه و تنجره

fil, cuillers, et pots de fer

Demir tel, Keptchè, ve tendjere

pour oque

قيه		
١		1
٢	aucl.	2
ضم ١	aug.	1
٣		3

يالكز اوچ اقچه در

c'est 3 as.

~~215.~~

213.

فس بوياسی — Rocou. fes Boyaci

pour oque

قيه	
١	1
١٣	

بو دفعه ادخال

introduit nouvellement

يالكز اون اوچ اقچه در

و

فرانچه محلولی اوله رق وسطا وادنا) لوندرینه تعبیر اولنور چوقه فرانچه

Draps de france Londrins 1ers et Londrins 2es.

216 Le large	215 L'étroit
کز ادنا ~~اعلا~~	کز
٢	٢
سو	سو
١	١
دراع de pics	دراع de pics
٥٥ 55	٥٥. 55
٢٤٠ aune 240	٣٦٠ aune 360
ضم ٦٢٠ aunage 620.	ضم ٥٠٠ aunage 500.
٨٦٠ 860	٨٦٠ 860
c'est 860. as.	c'est 860 as.
فالکز سکز یوز آلتمش اقچه در	فالکز سکز یوز آلتمش اقچه در

~~216.~~ 217

فرانچه محلولی چوقه لرك اعلاسندن دایجی اوزره یوزده اوچ آلنه

On percevra trois pour cent sur le drap de france 1re qualité.

انواع خلاط لنکر تیموری وطوب وقطران و زیفت

وسائر بوکا قیاس مهمات هر قاچ غروشه بیع

اولنورایسه یوزده یکرمی تنزیل وباقی بهاسندن

یوزده اوچ گمرک النه

Les munitions de plusieurs genres comme
ancres canons gaudron poix et autres
payeront de Douane sur le prix au quel
elles auront été vendues avec une bonifi=
=cation de 20 pour cent et l'on prendra
trois pour cent sur le restant.

اوروپا دیاری محصولی

برنج و فصولیه و مرجمك و بونلرك امثالی

حبوبات هر قاچ غروشه بیع اولنورایسه

یوزده یکرمی تنزیل و باقی بهاسندن یوزده

اوچ گمرک النه

Les graines telles que haricots Riz lentilles
et autres semblables payeront de douane
sur le prix au quel elles auront été
vendues avec une bonification de
20 pour cent et l'on prendra 3 p%
sur le restant./

صندل اغاجی Bois de Sandal, Sandal aghadji)

Pour quintal.

قنطار ١		1.
٨٠	au cl.	80
٨٠ صو	augde	80
١٦٠		160.

بالکز ~~اوز التمش~~ یوز التمش اقجه در C'est 160. aspres.

~~221~~ 221.

بالیق توتقالی colle de Poisson. baleq toutkale

Pour oque

قه ١		1
٠٨	au cl.	8
١٢ ضو	augde	12
٢٠		20

بالکز یگرمی اقچه در c'est 20 as.

رشته پنبه هندی Coton filé des Indes. (Richtei Pembé Hindi.

Pour oque

قه ١		1.
٥٤	au cl.	54
٢٦ ضو	augde	26.
٨٠		80

بالکز سکسان اقچه در c'est 80 asp.

~~222~~. 223

باروت سیاه Poudre à canon. Barout-Sia.

Pour quintal.

قنطار ١		1.
١٥٠	au cl.	150
١٨٠ ضو	augde	180.
٣٣٠		330

بالکز اوچیوز اوتوز اقچه در c'est 330 as.

22~~2~~.6

اوروپا محلوکی جلد یقی — Peaux de bœuf sèches ou salées venant d'Europe. Evropa matsouli djil di-battar.

Pour piece

١		1.
١٠	au l.	10
خ ٣٠	au g de	30
٤٠		40

مالك قرق اقچه در — c'est 40 as.

22~~3~~.4

تلاتین — cuirs dit Telatines ou Vachettes

Pour Piece

١		1.
١٢	au l.	12.
خ ٢٣	au g de	23.
٣٥		35

مالك اوتوز بش اقچه در — c'est 35 asp.

22~~X~~.7

اوروپا محلوکی مشین — Cordouan, Evropa matsouli mechin.

Pour Piece

١		1.
٢	au l.	2
خ ٢	au g de	2
٤		4

مالك دورت اقچه در — c'est 4 asp.

22~~4~~.5.

اوروپا محلوکی ماندە کونی — Peaux de Bufle séchées ou salées venant d'Europe, Evropa matsouli manda geunu.

Pour piece

١		1.
٢٥	au l.	25
خ ٦٥.	au g de	65.
٩٠		90

مالك طقسان اقچه در — c'est 90 as.

229

علا تسبيحلك ديزى مرجان (ala tespihlik merdjan) corail travaillé de 1re qualité en chapelets.

قيه		oque
١		1
٤٠٠	aucl.	400
٤٥٠	augm.	450
٨٥٠		850

يالكز سكزيوز اللى اقچه در c'est 850 as.

~~229~~. 230

ادنا تسبيحلك ديزى مرجان Corail travaillé de 3me qualité, edna tespihlik dizi merdjan

Pour oque

قيه		
١		1.
٢٠٠	aucl.	200
١٣٠	augm.	130
٣٣٠		330

يالكز اوچيوز اوتوز اقچه در c'est 330 aspres.

~~228~~. 229

اوسط تسبيحلك ديز مرجان Corail travaillé de 2me qualité en chapelets evsat tespihlik merdjan.

Pour oque.

قيه		
١		1.
٣٠٠	aucl.	300
٢٣٠	augm.	230.
٥٣٠		530

يالكز بشيوز اوتوز اقچه در c'est 530 as.

~~231~~. 232

مرجان خام Corail non travaillé, merdjan ham

Pour oque.

قيه		
١		1.
٢٠٠	aucl.	200
١٣٠	augm.	130.
٣٣٠		330

c'est 330 aspr.

يالكز اوچيوز اوتوز اقچه

234 Coscarille

قشنقه رالیه تعبیر اولنور عنبر قنبوغی ~~قنبوغی~~ بر دفعه ادخال

Kachkarila, Kachkarali taʿbir olounour. amber Kamboughi. —

entroduit nouvellement

قیه

1

٣٦

Pour oque

1

36.

یالکز اوتوز التی اقچه در

c'est 36. aspres.

232

روغن طولی وچورویش

Suif Jaune et Blanc. Roughani don ve tchervich.

قنطار

Pour quintal.

١		1.
٥٠	ancl.	50
١٤٠	aug de	140.
١٩٠		190

یالکز یوز طقسن اقچه در

(~~19~~ c'est 190 as.

235.

ساده قمخای وندیك وفرانچه

Damas simple de france et de Venise, Sadè khemkhaï frantcha ve venedikh.

دراع

Pour Pique

١		1.
٦	ancl	6
١٠	aug de	10
١٦		16

یالکز اون التی اقچه در

c'est 16 asp.

233

شمع روغن

Cire, Chemi Roughin. (Balmoum ou)

قنطار

Pour quintal

١		1.
٦٠	ancl.	60
١٤٠	aug de	140.
٢٠٠		200

یالکز ایکیوز اقچه در

c'est 200 asp.

238

كذاب صويى Huile de Vitriol. Kezzab souiou

قية			Pour oque
١			1.
١٢		aul.	12
٦	ضم	augde	6.
١٨			18.

يالكز اون سكز اقجه در   c'est 18 as.

236.

چيچكلى ساده Damamas simple de frame et de venise à fleurs.

ملخا tchitchekli sadè khemha.

ذراع			Pour Pic.
١			1
١٠		aul.	10
٢٠	ضم	augde	20.
٣٠			30

يالكز اوتوز اقجه در   c'est 30 as.

239.

بغا Ecaille de Tortue. Bagha

قية			Pour oque
١			1.
٤٨		aul.	48.
٣٧	ضم	augde	37.
٨٥			85

يالكز سكسان بش اقجه در   c'est 85 aspres.

237

ديباى عجم Diba de Perse. Dibaï âdjem.

ذراع			Pour Pic
١			1.
٢١		aul.	21
٢٠	ضم	augde	20.
٤١			41

c'est 41 asp.

يالكز قرق بر اقجه در

2~~39~~40.

بیاض دلکی بوغازی Gorge de Renard blanc, Beïaz dilqui Boghaze.

چفت Pour paire

١		1.
٩	avec l.	9
١١ صح	augm.	11.
٢٠		20

بالکز یکرمی اقچه در c'est 20 asp.

2~~38~~ 241.

انکلیز و فرانسز Martres de france et d'Angleterre.

سموری anglir ve francis samourou

Pour paire

١		1.
١١	avec l.	11
١٤ صح	augm.	14.
٢٥		25

بالکز یکرمی بش اقچه در c'est 25 as.

242

Sozq سمور خرده سی morceaux de Martres Zibelines — روسیه Samour hurdeci Roucié.

قیه Pour oque

١		1.
٦٥٠	avec l.	650
٣٥٠ صح	augm.	350
١٠٠٠		1000.

بالکز بیك اقچه در c'est 1,000 as.

243.

~~Sozq~~ پیچ morceaux de martres.

پیچ سمور خرده سی Bätch samour hurdeci.

بر دفعه ادنجه

قیه Pour oque

١	1
٢٨٠.	280.

بالکز ایکیوز سکسن اقچه در c'est 280 aspres

2434

سمور نافه سى — Martres zibelines dites nafé. (Samour nafesi)

صوروق — Sorok. (8

١		1.
٤٠		de 40.
٢٤٠	ancl.	240.
٦١٠	aug. de	610.
٨٥٠		850

بالكل ... اقچه در — c'est 850 as.

2446

كودرى — Peaux de cerf ou de daim, travaillées, Guderi.

Pour pièce

١		1
٢٥	ancl.	25 1/2
٣٤	aug. de	34 1/2.
٦٠		60

بالكل التمش اقچه در — c'est 60 asp.

2445

قره قولاق — Peaux appellées carakoulak. Karakoulak.

Pour pièce

١		1
١٩	ancl.	19
٣١	aug.	31.
٥٠		50

يالكل اللى اقچه در — c'est 50 asp.

2447

قرطى — Parchemin karte. Pièces

٥		5.
٣٠	ancl.	30
٢٤	aug. de	24.
٥٤		54

بالكل اللى درت اقچه در — c'est 54 asp.

~~247~~.8

بلجی لازقه Peaux de lasca moucheteés

صونوق Benti lasca

le sarve.

١		1	
٥٤	au c.l.	54.	
غ ٢١	aux de	21.	
٧٥		75	

بالكز يتمش بش اقچه در — c'est 75 as.

~~248~~9

ازاق دلكوسى Peaux de Renard d'asof.

azath dilkici

pour pièce

١		1	
٢١	au c.l.	21	
غ ٢٤	aux de	24.	
٤٥		45	

بالكز قرق بش اقچه در — c'est 45 as.

~~249~~. 250

نذرلانده وفرانچه Peaux de renard de hollande de

ومسینه دلكوسى france et de Messine

Nederlanda ve frantcha ve

messina tilkici

pour pièce

١		1.	
٥	au c.l.	5 1/2	
غ ١٩	aux de	19 1/2	
٢٥		25	

بالكز يكرمى بش اقچه در — c'est 25 as.

~~250~~. 251

ذردوا Peaux de martres dites Zer dava.

pour pièce

١		1	
٩	au c.l.	9	
غ ٨	aux de	8.	
١٧.		17	

c'est 17 as.

بالكز اون يدى اقچه در

~~251~~ 252

سنسار Peaux de fouines, Samsar.

Pour Pièce

١		1.
٨	ancl.	8
٧ ضم	aug de	7.
١٥		15.

بالكز اون بش اقجه در — c'est 15 asp.

~~252~~ 253.

تربيه لونمش سياه سنجاب — Petit Gris noir travaillé ~~le Paquet~~ terbiié sloumouch siiah sindjab.

Pour Paquet

دسته ١٠	de	10.
٢٠	ancl.	20
٢٨ ضم	aug de	28.
٤٨		48

بالكز قرق سكز اقجه در — c'est 48 as.

~~253~~ 254

تيون سنجاب — Peaux d'écureuils, Teïouni Sindjab.

introduit nouvellement

ادخال وجه

Pour oque

قيه ١	1.
٤٥	45.

c'est 45 aspres

بالكز قرق بش اقجه در

~~254~~ 255

سياه سنجاب — Petits Gris noirs non travaillé Sia Sindjab.

Pour oque

قيه ١		1.
٦٠	ancl.	60
٤٠ ضم	aug de	40.
١٠٠		100

بالكز يوز اقجه در — c'est 100 asp.

252.8

چوقه سایه و پرانقون — Draps dits Saïa et Parangon.

tchoha saïa ve Parangon.

Pour Deux Demi Pièces de Pic.

کس ٢ پستو ١		
ذراع ٥٥		55.
١٤٤٠	au el.	1440
خ ١٤١٠	au y d.	1410.
٢٨٥٠		2850

بالكز ايكي بيك سكز يوز اللي اقچه در — c'est 2850 as.

254.6

صو سموري — Peaux de Martres Zibelines d'eau

Sou Samourou

Pour Pièce

١		1.
٤	au el.	4
خ ١٦	au y d.	16.
٢٠		20.

بالكز يكرمي اقچه در — c'est 20 as.

256.9

روغن اسپيق — huile d'aspic (Rouyhani aspik.

Pour oque

قيه ١		1.
١	au el.	1
خ ٤	au y d.	4.
٥		5

بالكز بش اقچه در — aspres.

254.7

دفت نمچه نڭ التون باش و فلمناه و بقچه پیشنه قورونه لرو معهودو سائر چوقه لر

Draps de hollande de Leipsic, à couronnes, serails, matsouts, et autres draps fins. (Dift. nemtchenun altoun bach ve filementh ve Batchka thoronalar ve mahoud ve saïr tchohalar—

Pour 2 Pièces de Pics.

کس ٢ پستو ١ (١٥١ ٥٥٥ پستو)		
ذراع ٥٥		55.
٨٤٠	au el.	840
خ ٥١٠	au y d.	510.
١٣٥٠		1350

بالكز بيك اوچيوز اللي اقچه در — c'est 1350 as.

~~259~~ .260.

جالاپه Jalap. Djalapa

قيه Pour oque

١		1.
١٠	au c.	10
ﺧ ٥.	aug de	5.
١٥		1.5

بالكز اون بش اقچه در c'est 15 as.

~~261~~ ~~2~~ 262

فرانسز و ونديك مليسه سى militse de france et de venise.

frantsiz ve venedik meliçace

شيشه Pour Bouteille

١		1.
١	au c.	1
ﺧ ١	aug.	1
٢		2

بالكز ايكى اقچه در c'est 2. as.

---

١٥١ ~~260~~.261

الوان Marroquins de toutes couleurs

سختيان Elvan Sahtian.

پ Pour pièce

١		1.
١٩	au c. R.	9
ﺧ ١١	aug.	11.
٢٠		20

بالكز يكرمى اقچه در c'est 20. as.

~~262~~.263.

مقرمه فرانچه Mouchoirs fins et ordinaires de france.

Mahramaï frantcha.

دسته Doutzaine

١		1.
٣٦		36
١٨		18.
٥٤		54

بالكز اللى دورت اقچه در c'est 54 as.

18

263.

فرانچه جامی بو دفعه ادخال

vitres de france introduits nouvellement.

263 (1)

اوچ اوروبلق — De 3/8. Pic utch oroublouk.

صندق — caisse.

1 — 1

٣٠٠ — De 300.

٢٤٠ — 240.

مالك ایكیوز قرق اقچه در — c'est 240 as.

264 (2)

درت اوروبلق — De 1/2. Pic Deurt. oroublouk.

صندق — Pourcaisse

1 — 1

٢٠٠ — 200

٢٤٠ — 240

مالك ایكیوز قرق اقچه در — c'est 240 as.

265 (3)

بش اوروبلق — De 5/8 Pic Bech. oroublouk.

صندق — Pour caisse

1 — 1

١٠٠ — 100

٢٤٠ — 240.

مالك ایكیوز قرق اقچه در — c'est 240 as.

268 (5)

بر ارشون — d'un Pic. Bir archin.

صندق — Pourcaisse

1 — 1

٢٠ — de 20

٢٤٠ — 240

مالك ایكیوز قرق اقچه در — c'est 24 as.

269 (6) ٢٧٠.

بر ارشون ایكی اوروبلق — d'un Pic 1/4 Bir archin iqui oroublouq.

صندق — Pour caisse

1 — 1.

١٠ — 10.

٢٤٠ — 240

مالك ایكیوز قرق اقچه در — c'est 240. as.

266 (4)

التی اوروبلق — De 6/8. Pic alti oroublouk

صندق — Pour caisse.

1 — 1

٦٠ — 60

٢٤٠ — 240.

مالك ایكیوز قرق اقچه در — c'est 240 as.

267 (7)

یدی اوروبلق — De 7/8. Pic idi oroublouk.

صندق — Pour caisse

1 — 1

٤٠ — De 40.

٢٤٠ — 240.

يالك ایكیوز قرق اقچه در — c'est 240 as.

264 271

تللی قطیفه — velours à fleurs d'or.
telli khatifè.

دراع — Pour Pic

١			1
٢١		anc.	21
ضم ٤٤.		aug.	44.
٦٥			65

یالکز التمشبش اقچه در — C'est 65 as.

266. 273

روسیه ثانی داوندق تعبیر اولنور صغیر مشمعلق کرباس — Toile cirée de Russie dite Ravendouk. (Roussianen raven=douk tabir olounour saghir mouckammalik

طوب — La petite pièce

١			1
٣٣		anc.	33.
ضم ٣٤.		aug.	34.
٦٧			67

یالکز التمش یدی اقچه در. — C'est 67 as.

---

265 – 272

روسیه نای کبیر — Toile cirée de Russie de Moucambaï kebir.
مشمعلق کرباس طوب — Roussienun quebir muckam'alik
La grande pièce

١			1
٤٥		anc.	45
ضم ٥٥		aug.	55.
١٠٠			100

یالکز یوز اقچه در — C'est 100 asp.

267. 274

منطار — Liège, mantar.

قنطار — Pour quintal

١			1.
٢٤		anc.	24.
ضم ١٦.		aug.	16.
٤٠			40

یالکز قرق اقچه در — C'est 40 asp.

268. 276

بیلکی طاش pierres à repasser preparées

Bileguitache

Pour Pièce

	١		1.
	٢	anc. T.	2
ضم	٢	aug. de.	2.
	٤		4

یالکز درت اقچه در c'est 4 as.

---

269. 276

اعلا فلمنك و فرانسز Toile fine de france et de hollande

کرباسی ála filemenk ve francis quirbas.

Pour Pièce ١ de Pièce.

	طوب ١		
	دراع ٣٠		30.
	١٨٠	anc. T.	180
ضم	٥٠	aug. de	50.
	٢٣٠		230

یالکز ایکیوز اوتوز اقچه در c'est 230. asp.

---

270. 278

بیاغی فلمنك و فرانسز کرباسی Toile commune de france et de hollande (Bayaghi filemeng ve francis quirbas

Pour pièce 1 de pièce.

	طوب ١		
	دراع ٧		8 1/2.
	٩٠	anc. T.	90
ضم	٢٥	aug. de.	25.
	١١٥		115

یالکز یوز اون بش اقچه در c'est 115 as.

---

271. 278

کرباس تریسته کبیر Toile de trieste la grande pièce.

kirbasi trieste quebir

Pour pièce

	طوب ١		1.
	٧٢	anc. T.	72
ضم	٥٨	aug. de.	58.
	١٣٠		130

یالکز یوز اوتوز اقچه در c'est 130 aspres.

272. ~~279~~ 279.

كرباس تريسته صغير — Toile de trieste la petite pièce
quirbasi trieste saghir.

طوب	Pour pièce
١	1.
٣٦ auc.l.	36
٢٩. augm.	29.
٦٥	65

يالكز التمش بش اقجه در — c'est 65. as.

---

273. ~~279~~ 280

ساعت بللوری — verre de montre Sa'at Billorou.

دسته	Pour Douzaine
١	1.
١ auc.l.	1
٢ augm.	2
٣	3.

يالكز اوج اقجه در — c'est 3. asp.

---

274 ~~281~~ 281

يابانجى ترياق. Theriaque ordinaire. Baïaghe
tiriak.

قيه	Les 5 oques.
٥	
١٩٠.	190

بر دفعه ادعاسى

يالكز اوز طقسان اقجه در — c'est 190 ~~paro~~ asp.

---

275. 282.

ات قيلى قوچانسز — crin de cheval dépouillé
at thili khotchancir.

قنطار	Pour quintal.
١	1.
٢٢٠. auc.l.	220
١٣٠. augm.	130.
٣٥٠	350

يالكز اوچيوز اللى اقجه در — c'est 350.

Rouge brun alchi Böia

Salep. Saleps

Sucre en pain Kelle Cheker

Sucre dit mascarade ou jaune Sicats chekeri ham

Taffetas de france Kanevix frintcha.

Tabi au moire large Enli tabi

Tabi étroit enciz Tabi

Gelatines Shelatin.

21

9me Cahier.

Tarif.

J. M. Beuscher

276. 283 22

قوچانلی
ات قیلی

crin de cheval brut, Kotchanle at kili.

قنطار

Pour quintal

١			1.
٨٨		aucl.	88
٨٧	فی	amyd	87
١٧٥			175

یالکز یوز یتمش بش اقچه در — c'est 175 as.

277. 284

Rhum Rhoun Souroque

دوم	
وقه	
١	1
١٠	10

یالکز اون اقچه در — c'est 10 as.

دومدن طرفندن ایکی اقچه‌لک ذجریه امینی طرفنه ادا اولنوب، فرانچه تجارندن ذجریه طرفندن ذجریه مطالبه اولنمیه.

la douane donnera sur chaque ocque de Rhum deux aspres au Zedjrie emini, & ~~en quoi le~~ Zejrie emini ne pourra rien demander aux français ~~par qui vient le droit de Zejrie ne pourroit pas le demander aux français~~

Expor.

Exportation.

278.

فرانچه تجارینک ممالک محروسه دروننده لاجل التجاره الدقلری ارزاق واشیای متنوعه هر جنس اولورایسه اولسون بو ممالک محروسه دروننده ما تقدقلری حالده تجارت داخلیه شروطی اوزره بالجمله اشیالری اقتضا ایدن رسومات و کمرکلرینی رعایای دولت علیه تجاری کبی تماما ویرمله و ممنوعاتدن اولمدیغی لدی التحقیق مبایعه رخصت ویریلوب جمله بر محله فروخت ایتمه دلو طوغری مملکتری

طرفه کوندردکری امتعه‌نک تنظیم و ترقیم
اولنان دفینه‌کی دفتریدر

les transporteront dans leur pays, tels en le tarif d'exportation qui a été réglé.

Les marchandises et effets divers de quelque ~~genre~~ espèce qu'ils soient, que les négociants français auront achetés dans les ~~provinces~~ États ottomans ~~bien gardées~~ pour les ~~vendre~~ revendre dans ~~les~~ une autre partie desdits États ~~provinces bien gardées~~ seront assujettis aux conditions du commerce intérieur et acquitteront les droits de douane tels qu'ils sont imposés ~~sur les~~ aux négociants sujets (Rayas) de la Sublime Porte; ~~et après qu'on aura vérifié s'ils ne sont pas du nombre des marchandises~~ si ces marchandises ne sont pas prohibées, il ~~aux négocians français de les acheter~~ sera permis ~~de les vendre, et dans les~~ & ~~dans les vendre dans~~ ~~cas où ils ne le pourraient~~, ils

~~رفتیه اشیای متنوعه~~

رفتیه اشیای متنوعه +

Marchandises diverses exportées.

~~Mais~~ Quant aux autres marchandises, qu'ils voudraient ~~[illegible]~~, exporter, vérification faite qu'elles ne seraient point marchandises prohibées, ~~il leur sera~~ ils pourront les acheter librement, et ne payeront que les droits ci-après spécifiés, et convenus dans le cas où, faute de ~~les envoyer directement dans leur pays~~. les vendre ~~[illegible]~~ en un lieu quelconque, ils les transporteront directement dans leur pays. — +

~~Importation d[illegible]~~

23

279. 285.

سنامكى Senné, Sinamekki

Pour oque

قه ١ / ٥ — au C. 1 / 5

ضم ٣ — au g de 3. / 8 — ٨

بالكز كز اقجه در c'est 8 as.

---

280. 286

پاپا قوانه Ipécacuana Papakovana

Pour oque

قه ٥ / ١٣٨ — au C. 5 / 138

ضم ١٦٢ — au g de 162. / 300 — ٣٠٠

بالكز اوچيوز اقجه در c'est 300 as.

---

281. 287

ساسفره Sassafras. Salsafra

Pour oque

قه ١ / ٢ — au C. 1 / 2

ضم ١٦ — au g de 16 / 18 — ١٨

يالكز اون ككز اقجه در c'est 18 as.

---

282 288

~~دارچين~~ دار فلفل فلفل Poivres en grains (Dari fulful

Pour oque

قه ١٠ / ١٩ — au C. 10. / 19

ضم ٧١ — au g de 71. / 90 — ٩٠

بالكز طقسن اقجه در c'est 90 as.

283. 289

عسلبند Benjoin ~~asilbend~~ asilbend.

Souroque

قيه		
١		1
١٨	au d.	18
١٠ خ	aug	10
٢٨		28

مالكزيكرمى اقجه در c'est 28 as.

~~285~~. 291

رشته پنبه fil de Coton de couleur Richtei

الوان Pembé elvan

Souroquer

قيه		
٥		5
٤٥	au d	45
٥٥ خ	aug	55.
١٠٠		100

يالكزيوز اقجه در c'est 100 as.

---

284 - 290.

قاصنى Galbanum Kasni

Souroquer

قيه		
١٠		10
٦٠	au d.	60
٤٠ خ	aug	40.
١٠٠		100

مالكزيوز اقجه در c'est 100 as.

~~286~~. 292

رشته پنبه fil de coton Blanc Richtei

بياض Pembé Beyaz.

Souroques

قيه		
٥		5
٤٥	au d	45
٤٠ خ	aug	40.
٨٥		85

مالكزسكسن بش اقجه در c'est 85 as.

24

~~287~~ 293

چادر اوشاقی Gomme ammoniaque. Tchader ouchagh

قد	fouroque
٥	5
٣٥	au c. 35
٢٥ ضم	aug 25
٦٠	60

بالغ التمش اقچه در c'est 60 asp.

288. 294

شمع cire.

قيه	fourroque
١	1
٥	au c 5 1/2
٩ ضم	aug 9 1/2
١٥	15

بالغ اون بش اقچه در c'est 15 as.

289 295

چمشير Bois de Buis, tchemchir

قنطار	pour quintal
١	1
٨	au c. 8
٧ ضم	aug de 7
١٥	15

بالغ اون بش اقچه c'est 15 as.

~~290~~. 296.

رشته انقره fil de chèvre et de camelot Richtei ankara.

قد	fourroque
١	1
٢١	au c 21
١٩ ضم	aug 19
٤٠	40

بالغ قرق اقچه در c'est 40 as.

~~291~~. 297

قامجى باشى estrace en Bourre de Soie

Kamtchi Bachi

قنطار Pour quintal

١			1
٣٠	au d.		30
٤٠	aug.		40
ضم ٧٠			70.

يالكزيتمش اقجى در c'est 70 asp.

~~292~~. 298

تفتيك ~~futil, tuping~~, Tiftik. laine de chevron.

قه Pour oque

١			1
١١	au d.		11
ضم ١٤	aug.		14
٢٥			25

يالكز يكرى بش اقجى در c'est 25 as.

~~293~~. 299

افيون Opium, Afion

قيه Pour oque

١			1
٤٠	au d.		40
ضم ٢٦	aug.		26
٦٦			66

يالكز التمش التى اقجى در c'est 66 as.

~~294~~ 300.

ثعلب Salep.

قيه
١
٦

L'oque.

1
6
7
13.

~~295~~ 301. 25

بالجمله ممالك محروسه ده حاصل اولان يپاغينك رسم مروريه سى اولان بهر قنطارنده اوچر

غروشى ترسانهٔ عامره خزينه سنه ادا ايتمك اوزره آستانهٔ عليه يه كلمكه مربوطدر

معلوم المقدار اخراجيه رخصت ويريلن يپاغينك رسم مروريه سى بايعى طرفندن اداسى لازم

كلان بهر قنطارنده اوچيوز آلتمش آقچه يى قرق آقچه علاوه اوزره ضم ايله كرك

بايع وكرك مشتريسى طرفندن زياده مطالبه اولنميه رق دردیوز آقچه فرانچ تجارى طرفندن

ادا اوله

Le droit dit Mourourié de 3 Ps par ~~le~~ quintal, à prélever en faveur de la caisse l'amirauté Imp. sur toutes les laines qui des états ottomans devra être payé à la douane de Constantinople.

au ~~droits~~ de Mourourié à prélever sur toutes les laines dont l'exportation est autorisée, droit ~~qui doit~~ ~~payer~~ de 360. as. qui est à la charge ~~qui doit payer~~ du vendeur. on ajoutera ~~la somme de~~ 40 as. de douane ~~qui sera fait pa~~ Ces deux sommes formant celle de 400 as. ~~ne pourra~~ ~~rien~~ ~~pour~~ l'acheteur ~~La taxe~~ une ~~totale~~ une fois payée, on n'aura plus rien à demander

par le negociant françois

~~296~~. 302.

شاب alun de Roche chab.

قنطار pour quintal

١			1
٢٧		amel.	27
١٣	ج	ange	13.
٤٠			40

مالكز قرق اقجه در c'est 40 as.

~~298~~. 304

شالي انقرة ج صوف camelots fins d'angora et de Soff. chali Anfara meï sof.

طوب pour piece

١			1
٢٠٠		amel.	200
١٠٠	ج	ang.	100
٣٠٠			300

مالكز اوچيوز اقجه در c'est 300 as.

~~297~~ 303.

بوغاسي Bouassins Boghaci

طوب pour piece

١ ذراع		de pic	1
٧½			7 ½.
٢		amel.	7
١٤	ج	ang	14.
٢١			21

مالكز يكرمي بر اقجه در c'est 21 as.

~~299~~. 305

مازي Galles noires ou blanches. Mazi

قنطار Le quintal

١			1
١٦٥		amel.	165
٢٨٥	ج	ang.	285.
٤٥٠			450

مالكز دورت يوز اللي اقجه در c'est 450 as.

~~300~~ 306.

26

بلا موط Arclanées ou Valonées, Palamoud

قنطار Pour quintal.

١/٦	aud.	1/6	
٦			
١٢	aug.	12.	غ
١٨		18	

يالكز اون سكز اقجه در c'est 18 as.

~~301~~ 307

اق كونلك Encens en larmes et en sorte. Ak Gunluk.

قنطار Pour quintal

١/١١٠	aud.	1/110	
١٥٠	augde	150.	ع
٢٦٠		260	

يالكز ايكيوز آلتمش اقجه در c'est 260 as.

~~302~~. 308.

كتره Gomme adragant. Kitrè

قيه Pour oque

١/٣	aud.	1/3	
٤	augde	4.	غ
٧		7	

يالكز يدى اقجه در c'est 7 as.

~~303~~. 309

صمغ عربى Gomme arabique, Zamkhi arebi.

قيه Pour oque

١/٦	aud.	1/6	
٢	augde	2	غ
٨		8	

يالكز سكز اقجه در c'est 8 as.

~~306~~ 312

انيسون anis aniçon

قنطار Le quintal.

١		1
٤٠	aud.	40
ضم ١١٠	aug	110
١٥٠		150

يالكز ايوز اللي اقجه c'est 150 as.

~~307.~~ 313.

رزاقي اوزوم Raisin sec rouge dit Rezakhe ou raisin sans pépins

وچكردكسز Rezakhe uzum ve tchekhirdeksiz

قنطار Pour quintal

١		1
٣٠	aud	30
ضم ٤٥	aug de	45
٧٥		75

يالكز يتمش بش اقجه در c'est 75 as.

~~304.~~ 310.

مر صافي Murri safi Myrrhe

قنطار Pour quintal

١		1
١٨٠	aud.	180
ضم ٢٢٠	aug.	220.
٤٠٠		400

يالكز درتيوز اقجه در c'est 400 as.

~~305.~~ 311

نشادر Sel ammoniac. Michader

قه Pour oque ~~Pour 10 oques~~

١		1
٩	aud.	9
ضم ٧	aug	7
١٦		16

يالكز اون التي اقجه در c'est 16 as.

~~308~~. 314.

انجير قوطو و ديزي و طوره — figues sèches en chapelets en couffes et ou en Bustes.

ingjir koutou vediri vetorba

قنطار — Pour quintal

١			1
٢٢		amed.	22
ضم ٢٣		any.	23
٤٥			45

يالكز قوق جشواقچه در — c'est 45 as.

~~309~~. 315.

ايزمير بكلرجكى — Raisin sec blanc dit Beylerdjé

Izmir ~~Beïlerdjeü~~

قنطار — Pour quintal

١			1
٢٢		amed.	22
ضم ٣٦		anyee	36
٥٨			58

يالكز اللى سكز اقچه در — c'est 58 as.

~~310~~ 316.

ايزمير سياهى اوزوم — Raisin sec noir dit Beïlerdjé

Izmir Siïah uzumu

قنطار — Pour quintal

١			1
٢٢		amed.	22
ضم ٨		anyee	8.
٣٠			30

c'est 30 as.

يالكز اوتوز اقچه در

~~311~~ 317.

قونيه قوش اوزوم — Raisin sec petit de Conia, Konia

kouch uzumu

قنطار — Pour quintal

١			1
٥٠		amed.	50
ضم ٥٠		any	50
١٠٠			100

يالكز يوز اقچه در — c'est 100 as.

~~312~~. 318

موره وسایر قوش اوزومی — Raisin sec Petit-de Corinthe et autres Morée ve saïr kouch uzumu

Pour quintal

قنطار

١		1
٢٤	aucl.	24
ضم ٢٦	aug	26.
٥٠		50

مالكز اللی اقچه در — c'est 50 as.

~~313~~. 319

~~مصطكی~~ مصطكی (Masteki) Mastic

Pour oque

قد

١		1
١١	aucl.	11
ضم ١٤	aug	14
٢٥		25

مالكز يكرمی بش اقچه در — c'est 25 as.

~~314~~. 320

انواع الی جكر — Graine jaune de Romeli. Enva aladjeuker.

Pour oque

قد

١		1
٢	aucl.	2
٤	augm	4
٦		6

مالكز التی اقچه در — c'est 6 as.

~~315~~. 321

الی جكری عجم — Graine jaune de Pate aladjeukeri adjem

Pour oque

قد

١	1
٨	8.

حالا وضع اولنان — nouvellement introduit

مالكز سكز اقچه در — c'est 8 as.

~~316~~ 322

گل یاغی huile de Rose gul yaghi

مثقال Le Metical

بر دفعه ادجال — *introduit nouvellement.*

$\frac{١}{١٤}$ $\frac{1}{14}$

یالاراون دورت اقچه در c'est 14 as.

~~318~~ 324.

اناطولی و روم ایلی و روسیه تله جلد ارنب Peaux de lièvres d'Anatolie de Romélie et de Russie (anadolou Roumeli Roussienun djildi-erneb.

Pour ~~cn~~ Peaux

١٠٠		100	
٠٧٢	au l.	~~7~~72	
ضم ١٠٨	aug.	108.	
١٨٠		180	

یالاری یوز سکسان اقچه در c'est 180 as.

~~317~~. 323.

سونکر Eponges fines et ordinaires de Turquie

قد Pour oque

١		1
٧	au l.	7
ضم ٧	aug.	7
١٤		14

یالاراون دورت اقچه در c'est 14 adp.

~~319~~. 325.

کوك بویا alisari keuk boïa

قنطار Pour quintal

١		1
٧٢	au l.	~~8~~72
ضم ٦٨.	aug.	68.
١٤٠		140

یالاری یوز قرق اقچه در c'est 140 as.

~~320~~. 326.

گوز طاشی vitriol, gueuz tachi.

قه — Sour oque

١		1
٤	aud.	4 1/2
١	aug.	1 1/2
٦		6

بالاز التی اقجه در c'est 6 as.

~~321~~. 327

حریر خام بروسا Soie de Brousse

~~ha~~ hariri ham Broussa

تفه — Sour teffé

١		1
١٠٩	aud.	109
٨١	aug	81
١٩٠		190

بالاز یوز طقسان اقجه در c'est 190 as.

~~322~~. 328.

ابو جهل قارپوزی Coloquinte Eboudjehil karpouzou

قه — Sour oque

١		1
٥	aud.	5 1/2
٦	aug.	6 1/2
١٢		12

بالاز اون ایکی اقجه در c'est 12 as.

~~323~~. 329

حریر اطه ودروم ایلی وصیدا وقبریس Soie de Syrie, de Chypre de Morée, de l'Archipel et de Romelie. (hariri ada ve Rou=meli ve Saïda ve Kebres.

قه — Sour oque

١		1
٥٤	aud.	54
٢٦	aug	26.
٨٠		80

بالاز سکسان اقجه در c'est 80 as.

~~324~~. 330. -

صاغری Peaux de Chagrin Saghri

Pour Pièce

١/٦	au d.	1/6
ضم ١/٧	aug.	1/7

مالکریدی اقچه در — c'est 7 as.

~~326~~. 332

صوقه قونلك Storax sec et liquide

وياغی Kara ~~quint~~ guiunlük

قره ve yaghi

قیه Pour oque

١/٧ — 1/7

مالکریدی اقچه در — c'est 7 as.

~~325~~. 331.

شالی وکرمسود Etoffes de Constple dite Schali

وشالی استانبول Ghermsud Stambol

chali

Pour Pic

[illegible] ١/٤	aucd.	1/4
ضم ٤/٨	augmté	4/8

مالکریدی اقچه در — c'est 8 as.

~~327~~ 333.

زعفران Saffran d'inde Zafran

قیه Pour oque

١/٤٥	aucd.	1/45
ضم ٣٥/٨٠	augmté	35/80

مالکریدی اقچه در — c'est 80 as.

~~328~~. 334

صاندریقه تعبیر اولنور اردیج ساقزی

Sandaraque ou gomme Genievre
Sandarakha ve ardidj sakkeze.

inscrit nouvellement

بو دخی ادخال

قنطار

$\frac{1}{380}$

Pour quintal

$\frac{1}{380}$

باالکز اوچیوز کسان اقچه در

c'est 380 as.

~~330~~. 336

قوجانلی وقوجانسز صغر قویروغی

inscrit nouvellement

بو دخی ادخال

قنطار

$\frac{1}{70}$

Crin de boeuf, brut ou dépouillé, kotchanli ve kotchancer seghur kouïrougou

Pour quinta

$\frac{1}{70}$

یالکز یتمش اقچه در

c'est 70 as.

~~329~~ 335

صغیر دیلی

Langues fumées d'Andrinople
Sigher dili

قنطار

$\frac{1}{\,}$

٨٤ .

١٠٦ ضم

١٩٠

Pour quintal

$\frac{1}{\,}$

ancl. 84
aug 106

190

یالکز یوز طقسان اقچه در

c'est 190 as.

~~331~~ 337

کچی قیلی

Poil de chèvre, ketchi quili

قنطار

$\frac{1}{\,}$

٤٠

٤٠ ضم

٨٠

Pour quintal

$\frac{1}{\,}$

ancl. 40
aug 40

80

یالکز سکسان اقچه در

c'est 80 as.

~~332~~, 338.

عصفور Saffranon asfour

قنطار pour quintal

١		1
١٣٥	au l.	135
صو ٤٥	au y	45.
١٨٠		180

بالکز یوز سکسن اقچه در c'est 180 as.

~~333~~. 339

بیلکی طاشی Pierres à repasser de C. P.
Biligui tachi

ورل pour Barril

١		1
١٨٠	au l.	180
صو ٥٠	au y	50.
٢٣٠		230

بالکز ایکی یوز اوتوز اقچه در c'est 230 as.

~~334~~ 340.

پنبه یاغی Coton en laine Pembeii ham

قنطار pour quintal

١		1
١٢٠	au l.	120
صو ١٨٠	au y	180
٣٠٠		300

بالکز اوچیوز اقچه در c'est 300 as.

~~[illegible]~~.

بغداد و کشمیر و محل سائره دن استانبوله جلب اولنان کتوروب واستانبولده سعادتدن الوب دیارلرینه کوتوردکلری

~~D~~ Chalës que les Negocians françois apporteront de cachemire de Bagdad et d'autres lieux, à Consple, et ~~dont~~ ou quils achéteront à Consple ~~et quils~~ pour les emporter ~~emporteront~~ dans leur pays.

~~335.~~ Bis 341.

شال هندی اعلا چیچکلی
و رضائی و مارپیچ
و بلداریلی و فرمایش

Chals des Indes 1re qualité à fleurs dites Resaï marpitch li Beldarli et fermaich.

chal hindi a'la tchitchekli ve rezaï ve marpitch ve beldarli ve fermaich

بر ١ قیمت

pour un

٨٠٠	800.
٢٨٨٠	2880

مالآزایکی ~~بیک~~ بیکسکز یوز سکسان اقچه در   c'est 2880. as

~~336.~~ 342.

شال هندی چیچکلی
و رضائی و دونلو
و سائر اوصاف
و ادنا

chals des indes de qualité inferieure à fleurs dits Resaï et Donloug.

chal indi tchitchekli ve Rezai ve donlouq ve sair evsaf ve edna

بر ١ قیمت

pour un

٤٧٥	
١٧١٠	1710

مالآزبیکی بیدی یوز اون اقچه در   c'est 1710. as

~~227~~ 243.   31

شال هندی جار اوسط وادنا   chals des Indes dits djar.
chal ind i djar evsat ve edna

٢

قسم   Pour un

٤٧٥

١٧١٠   1710

بالكز بيك يدى يوز اون اقچه در   c'est 1710. as

~~228~~ 244.

شال هندی بوچه وسط وادنا   chals des indes dits Boktcha
chal ind i Boktcha evsat veedna

١

قسم   Pour un

٢٢٥   225

٨١٠   810

بالكز سكز يوز اون اقچه در   c'est 810. as

~~229~~. 245

بوغچه فرمايش كنارلى وكوشه لرى دالى واعلا ~~كوشه~~ جار فرمايش كنارلى واعلا كوشه لرى چيچكلى شال هندى

chals des Indes dits Boktcha et djar à Bordures dits fermaïchs et Bouquets aux quatre coins.

Boktcha fermaïch kenarli ve queuchéleri Dalli ve ala djar ve fermaïchs quenarli ve ala queuchéleri tchitchekli chal hindi.

١

قسم   Pour un

٥٥٠

١٩٨٠   1980

يالكز بيك طقوز يوز سكسن اقچه در   c'est 1980. as.

ممالک محروسه محصولی اوله رق خمرک ١٢ قیه‌سی
اون ایکی پاره وعرقک ٤٠ قیه‌سی قرق پاره
قیمتلر بصه یوزده اوچ کمرک

Le Vin et L'eau de vie produitts des ~~provinces bien gardées~~ Etats ottomans seront estimés Le Premier au Taux de 12 paras L'oque et Le Second de 40 p. Ils payeront 3 p % de douane.

اشبو ترقیم اولنان دفتر تعرفه ده محرر اولدیغی
اوزره امتعه واشیا ایله رسومات کمرکی
خصوصنه مخالفت ایدری اولور ایسه قدیمی
وجهله یوزده اوچ حسابیله عیناً رسومات
کمرک اخذ اولنوب بو وجهله مخالفت
اولنمیه

Si quelque Negociant fait difficulté de payer Les droits de douanes tels qu'ils ont été Stipulés dans ~~ce~~ le présent tarif. ~~qu'ils~~ ils devront les ~~les~~ payer en nature, Suivant L'ancien usage et sur la base de 3 p % ~~qu'on ne s'y oppose en aucune maniere~~ sans y apporter aucune espèce d'opposition.

[32]

[33]

[34]

[35]

[37]

[38]

Gauge de velours Katife Berut-

Laine de Chevron. tiftik

Laine de mouton yapak.

Lames et fil de laiton en Rouees Makara teli.

Miroira aina miroirs petits et ordinaires hirdi aïna.

Myrrhe murri Safi

Papier au Raisin Keati hatt

Papier à Lettre de france frankhanen pasta keati.

Porte tane de Combak ordinaire Baïaghe Combak Zarf.

Rarendouk. Zavendouk,

Riz venant à C.P. et Legumes ~~frais~~ secs de la mer noire

Pirindj ve houboubati Saire

41

عدت
عرد

Tarif.

Le 24 9bre 1819.

J. M. Beuscher

prix courant des marchandises

فرانچه تجارینك بر موجب عهدنامهٔ همایون یوزده اوچ حسابی اساس اتخاذ

conformément — marchandises qui ont le cours

اولندرق رایج وقته توفیقاً بر قطعه تعرفه دفترینك ترتیبی و فرانچه دولتی

après une conference. les commissaires

طرفندن تعیین اولنان مأمورلر ایله بالمذاکره ترقیم و تنظیمی بابنده شرف صدور

en obeissant

ایدن فرمان عالیه امتثالاً فرانچه دولتنك در سعادتده مقیم فوق العاده

noble — illustre

مرخص ایلچیسی رفعتلو اصالتلو ایلچی بك جنابلری طرفندن مأمور ترجمان

jonction

و سرکاتبی خدمتیله مستخدم فطانتلو دوال و معیتنه مأمور فرانچه تجاری باش

وکیللری قسطانیه و غزاویه و غلاوانی بازرکانلر ایله بالمذاکره اوته دن برو

رایج وقته تطبیقاً بر موجب عهدنامه همایون یوزده اوچ اسکی اوزره قیمت

43

Pour obéir à l'ordre imp. qui en émané, afin qué un tarif soit arrangé conformément aux prix courant des marchandises, sous la condition que les négocians français paieront sur le pied de trois pour cent conf.t aux Cap.s imp.s et afin qué il soit écrit ~~arrangé~~ et réglé après une conférence avec les commissaires désignés par la cour de france. Une conférence ayant eu lieu avec le Sr. ~~Constantin~~ Duval, (Drié de pénitention) employé dans le service d'interprête et de secretaire nommé par son Ex. le très élevé très noble ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la cour de france résident à la P. def. et avec les députés du commerce français sçavoir ~~Castagne~~ nommés par ~~gear~~ savoir: les négocians Castagne Gravier Glavany se joindre à lui, (comme depuis longtems on a coutume de dresser un tarif en se conformant aux prix courants des marchandises, et en fixant leur ~~rep~~ taux suivant leurs prix véritables sur le pied de trois pour cent conf.t aux Cap. imp.)

en tes prisant - en mettant le taux. des marchandises

حقیقیلرینه نظراً فیئات وضع و تقدیریله تعرفه دفتری تنظیم اولنه کلدیکندن

fondé sur
à cause du manque de conformité

امتعه واشیالرینک قیئاتلری مقدملره عدم موافقتنه مبنی بو دفعه ~~طرفین~~ طرفیندن

Décision des commissaires

رضا و مأمورلرک قرارلری وجهله رایج وقته نظراً یوزده اوچ حسابی اوزره

فیئات وضع و تقدیریله تنظیم قلنان اشبو دفتر تعرفه ده ترقیم اولندیغی وجهله

Route

فرانچه تجارتلرک ~~ک~~ ممالک محروسه المسالکی شاهانه یه کندو مملکتلری طرفندن

کتوردکلری و ممالک محروسه دن غیر از ممنوع آلوب مملکتلری طرفنه ~~کوتوردکلر~~

کوتوردکلری اجناس امتعه و اشیا و ارزاقلرک ایجاب ایدن رسومات کمرکنی تماماً

taux
nouvellement

تادیه ایلملری و مجدداً تنظیم قلنمش اولان مذکور دفتر تعرفه یه فیئاتی

sans faire passer
dehors
mis

وضع اولنمیه رق خارج از دفتر ید اخره تداول ایتمکسزین طوغری کندو

vû le peu de conformité du taux des marchandises avec leur taux précédent

suivant ce qui a été écrit dans le présent tarif dressé dernièrement d'après l'estimation

des marchandises sur le pied de trois pour cent conf.t au prix courant

et avec le consentement des deux cours et sur la décision des

commissaires, Le présent tarif a été écrit et arrangé sous la condition que

~~que~~ (1o) les négocians français paieront en entier les droits de douane nécessaires

sur les différentes marchandises et denrées qu'ils apporteront de leur

pays dans les provinces bien gardées imp.les et sur celles qu'ils achèteront

dans les provinces bien gardées, à l'exception des marchandises prohibées,

et qu'ils emporteront dans leur pays.

2o.) La douane d'importation et d'exportation sera prise sur le pied de

trois pour cent conformément au prix courant des marchandises de

nouvelles espèces que les négocians français emporteront droit dans

leur pays sans les faire passer en d'autre main, et sur celles qu'ils

apporteront. Lesquelles marchandises ne sont pas comprises dans

ce tarif et dont le taux n'a pas été placé dans le tarif susdit qui a été

dressé dernièrement,

nouvellement paru

نمچه‌لکتلری طرفنه کوتوروب کتوردکاری نوظهور امتعه و اشیالرینک دخی

expatation. Droit importation

کرکی آمدیه و کرکی رفتیه کمرکی رایج وقته نظراً یوزده اوچ حسابی اوزره

vogue — avec le laps de tems

النمق وینه مرور ازمان ایله ذکر اولنان امتعه واشیالری اشتهار بولوب

قیمتلرینک زیاده لکی اشکار اولاجغنه مبنی اشبو بیک ایکیوز اوتوز ایکی

un comptant.

سنه‌سی محرم ابتداسندن اعتبارله کرک استانه کمرکی وکرک ممالک محروسه دروننده

اولان بالجمله طشره کمرکلری واسکله‌لرده بر موجب دفتر تعرفه رسومات کمرکلری

expliqués

النمق وبر منوال مشروح بوندن اون دورت سنه قدر معتبر و مرعی طوتیلوب

pareillement.

مدت مذکوره مرورنده کذلک رایج وقته تطبیقاً فیئات وضعیله بشنقه‌لر

45

3°. Déplus les marchandises susmentionnées pouvant par la suite des tems devenir en vogue et l'augmentation de leur prix devenant alors évidente les droits de Douane de ces marchandises seront perçus confor.t au Tarif à la douane de la S. P. à toutes les Douanes et échelles — extérieures qui se trouvent dans les provinces bien gardées, à dater du commencement de Mouharrem de la présente année 1232.

4°. Le Présent tarif sera observé suivant la manière expliquée pendant 14 ans, et à l'échéance du terme susdit un autre Tarif sera dressé pareillement en fixant le taux des marchandises confor.t au prix courant.

5°. Ils paieront entièrement à l'exemple des négocians sujets de la S. P. et confor.t aux lois du commerce intérieur les droits de Douane sur les — marchandises et denrées qu'ils achetteront dans les Provinces bien gardées de quelques lieux qu'elles proviennent et qu'ils vendront dans l'intérieur des provinces bien gardées.

6°. On n'agira pas contrairement et on s'y conformera en tout point.

~~بجه~~ تعرفه دفتری تنظیم وقنغی محلّک محصولی اولور ایسه اولسون

ممالک محروسه دن مبایعه ایدوب ینه ممالک محروسه شاهانه درونده

فروخت ایلدکلری امتعه واشیا و ارزاقک رسومات کمرکلرینی دخی تجارت

~~داخلیه~~ داخلیه شروطی وجهله رعایای دولت علیه تجاری مثللو تماماً

ادا ایلملو و مغایری حرکت اولنمیوب موجبنجه عمل اولنمق شرطیله تنظیم

و ترقیم اولنان تعرفه دفتریدر

Importation.

اشیای متنوعه ~~امتعه و~~ آمدیهٔ

marchandises et objets divers. ~~importés.~~ —

(١)

الاجی خاره — moire large. (Enli haré)

ذراع — Pour. ~~le~~ Pic.

$\frac{1}{.٨}$	anc. Ta.	$\frac{1}{.8}$
ضم $\frac{١٠}{١٨}$	augt.-de.	$\frac{10}{18.}$

یالکز اون سکز اقچه در. c'est 18 aspres.

2.

اکسز خاره — moire étroite (Enciz haré)

ذراع — Pour Pic

$\frac{١}{٤}$	an. Ta	$\frac{1}{4}$
ضم $\frac{٥}{٩}$	augt. de —	$\frac{5}{9}$

یالکز طقوز اقچه در c'est 9 aspres.

(3.)

اطلس فلورتین — Satin de florence (atlaci-florentin)

ذراع — Pour Pic.

$\frac{1}{9}$	anc. Tar.	$\frac{1}{9}$
ضم $\frac{٤}{١٣}$	augt. de —	$\frac{4.}{13.}$

یالکز اون اوج اقچه در c'est 13 aspres.

(4.)

اطلس الکی و اکسز صندال و قنویز — Satin de ~~france~~ large et étroit et ~~tafta~~ taffetas. (atlas enli ve enciz sandal ve kanaviz).

ذراع — Pour Pic.

$\frac{1}{0}$	anc. T.	$\frac{1}{5}$
ضم $\frac{٤}{٩}$	augt. de	$\frac{4}{9.}$

یالکز طقوز اقچه در c'est 9 aspres.

(5)

اسفيداج فلمنك و فرانسز Blanc de céruse de hollande et de france (Eus fidadj filemenq. ve francis.)

Pour quintal

قنطار			
١			1
٠٧٢	anc. tar.		72.
ضم ١٠٨	augt. de.		1 0 8
١٨٠			1 8 0

c'est cent quatre vingt aspres. يالكز يوز سكسان اقچه در

6.

اشو بويه Cinabre (achou Boya.)

Pour quintal.

بو دفعه ادخال introduit dernierement.

قنطار		
١		1
٣٠		30.

c'est 30. aspres. يالكز اوتوز اقچه در

---

(7)

اجن خام روسيه fers en barres ou fer cru de Russie. (ahen khham.) Demiri roucié.

Pour quintal.

قنطار		
١		1.
٢٧	anc. t.	27.
ضم ٢٣	augt. de.	23.
٥٠		50.

c'est 50 ~~[illegible]~~ as. يالكز اللى اقچه در

---

(8).

ترياق التون باش Theriaques à tête d'or (Teriak altoun Bach.)

Pour ~~cinq~~ oques oque.

اوقيه		
١		1
٢٤	anc. t.	24.
ضم ٢١	augt. de.	21
٤٥		45

c'est 45 aspres. يالكز قرق بش اقچه در

9

اكلى برنجك Gaze large d'Europe ~~qui contient~~ de Deux Pièces
افرنجى نيمه (Enli Burundjug Efrandji ~~Kemet~~ nimè 2).
~~de Nimè nimè~~.

طوب ٢ Pour Pièce

١ / ٦٦	anc. t.	1 / 66
ضم ٦٤	aug.^te de.	64.
١٣٠		130

يالكز يوز اوتوز اقچه در c'est 130 aspres.

---

(10)

السز برنجك افرنجى ثمة Gaze étroite d'Europe ~~qui contient~~ de Deux Pièces.
Enciz Burundjug Efrandji Themet 2.

طوب ٢ Pour Pièce

١ / ٤٥	anc. t.	1. / 45.
ضم ٢٥	aug. de	25.
٧٠		7.0

يالكز يتمش اقچه در c'est 70. aspres.

---

(11)

ابانوز اغاجى Bois d'Ebène (abanoz aghadji)
قنطار Pour quintal.

١ / ١٠٨	anc. t.	1. / 108
ضم ١٣٢	aug.^te de	132.
٢٤٠		2.40

يالكز ايكيوز قرق اقچه در c'est 240 aspres.

12

اكنه aiguilles ~~dans le Paquet~~.
~~طوپه~~ طوبره (iné ~~topda~~. tobra
Pour Paquet.

١ / ٥٠٠٠٠		* 1 / 50,000.
١٨٠	anc. t.	180
ضم ٧٥	aug. de	75.
٢٥٥		255.

يالكز ايكيوز اللى بش اقچه در c'est 255 aspres.

(13.)

انکلیز طوزی — Sel d'Angleterre.

anguiliz touzou.

قیه — Pour oque. (Pour 5. oques)

بودفعه ادخال — introduit dernierement

$\frac{١}{٤}$ — $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{2}$.

یالکز درت بچق اقچه در — c'est 4 $\frac{1}{2}$ aspres.

15.

اورپه صویی — Bierre de france arpa souiou.

شیشه — Pour bouteille.

بودفعه ادخال — introduit dernierement

$\frac{١}{٣}$ — $\frac{١.}{3\ \frac{1}{2}.}$

یالکز اوچ بچق اقچه در — c'est 3 $\frac{1}{2}$ aspres.

14

استره: نمچه — Razoirs de Trieste.

oustourai nemtché.

دسته — Pour (Boîte) Douzaine.

$\frac{١}{٢}$ anc. T. $\frac{1}{2.}$

٨ augmde.. 8.

صح ١٠ — 10.

یالکز اون اقچه در — c'est dix aspres.

16.

وسلا اورپه لی — ~~Toile enrichie de petits Pois~~. (~~ou mousseline~~ ~~étoffe~~)

کرباس — ~~Brodé~~. Linge de table

~~[illegible]~~ Basat arpali quirbas.

طوپ — Pour Pièce

$\frac{١}{٧٢}$ anc. T. $\frac{١.}{72.}$

٢٨ augmtde. 28.

صح ١٠٠ — 100

یالکز یوز اقچه در — c'est cent aspres.

48

(17.)

اریهلی دولبند — mousseline à Pois. ou Brodée. arpali dulben

~~[illegible]~~ Pièce — ~~Laup~~ Pièce

١ — 1

دراع — de Pics.

١٥. / ١٠٠ — 15. / 100

c'est cent aspres.

يالكز يوز اقچه در

(in margin: introduit nouvellement; ١٧٤٠ ...)

18.

بیبر — Poivre. (Biber.)

قيه — Pour oque

١ / ٦ — 1 / anc. T. 6.

ضم ١. / ٧. — aug.te. de 1. / 7.

c'est 7. aspres. يالكز يدى اقچه در

19.

بادم اچى ~~اينجه~~ — amandes ~~fines~~ (Badem itchi ~~indjeu~~).

قيه — Pour oque.

١ / ٣ — 1. / anc. T. 3.

ضم ١ / ٤ — aug.te de 1. / 4.

c'est 4 aspres.

مالكز درت اقچه در

20

بغافه روسیه — Peaux d'agneaux de Russie. (Baghanei Roussie)

چفت — Pour. Paire.

١ / ٤٢ — 1. / anc. T. 42.

ضم ٤٨ / ٩٠ — aug.te de 48. / 90.

c'est 90. aspres.

مالكز طقسان اقچه در

21.

قللي كمخا اوستوفه واشقاكه — Etoffes d'or et d'argent.

Qelli quemba ustoufe ve echkaki.

Pour pic.

دراع			
١ / ٣٠	aug. l.	1 / 3.	
ضم	٢٤ / ٥٤	aug.te de.	24. / 54.

يالكز اللى دورت اقچه در — c'est 54 aspres.

22.

قللي موله — Etoffes d'or et d'argent plus fines

Qelli mola.

دراع — Pour pic.

	١ / ٤٥	au l.	1. / 45.
ضم	٥٥ / ١٠٠	aug. de.	55. / 100

يالكز يوز اقچه در — c'est 100 aspres.

23.

قوتيا — Lutie. Lutia.

قيه — Pour oque

	١ / ٤	au l.	1 / 4.
ضم	٥ / ٩	aug. de	5. / 9.

يالكز طقوز اقچه در — c'est 9 aspres.

24.

تيره منتين — Therebentine Tirementin.

قيه — Pour oque

	١ / ٢	au l.	1 / 2.
ضم	٥ / ٧	aug. de.	5. / 7.

يالكز يدى اقچه در — c'est 7 aspres.

49

25.

اینه‌لی تنکه قوطو — Boëtes de ferblanc à petits miroirs.
âinali tenequè koutou.

Pour douzaine.

دسته

١/٤ — anc. C. 1/4

aug.t de 4.

صح ٤/٨ — 8.

یالکز سکز اقچه در — c'est 8 aspres.

26.

١٥١

تیمور و پرنج هکبه کلیدی — Cadenas de fer et de cuivre pour les portemanteaux.
Demir ve pirinc heibè quilidi.

Pour douzaine.

دسته

١/٨ — anc. C. 1/8

aug. de 1

صح ١/٩ — 9

یالکز طقوز اقچه در — c'est 9 aspres.

A. faire attention au ~~27~~. renvoi 31.

31.

تلی قطیفه یستق چفت — Coussins de velours fonds or et argent (telli katifè iastik.

Pour paire.

١/٢٤٠ — anc. C. 1/240

٢٦٠ — aug de 260.

صح ٥٠٠ — 500

یالکز بش یوز اقچه در — c'est 500 aspres.

~~28~~. 32.

ساده قطیفه یستق — Coussins de velours simple
sadè katifè yastik.

چفت — Pour paire

١/٣٦ — 1/36.

٦٤ — 64.

صح ١٠٠ — 100.

یالکز یوز اقچه در — c'est 100 piastres.

~~31~~ 29

تکی اغاج قوطو — Boëtes en bois, vuides. tehi aghadj koutou.

Pour Barril.

فوچی		
١		1
٣٦٠	anc. t.	360.
٤٩٠	aug. de.	490.
٨٥٠		850

يالكز سكز يوز اللي اقچه در — c'est 850. aspres.

~~32~~ 30.

تخته لولی بویا — Teinture rouge. tahtalifik boia.

Pour oque

قيه		
١		1
٩	anc. t.	9
٦	aug. de.	6.
١٥		15.

يالكز اون بش اقچه در — c'est 15 aspres.

---

voyez le No 31.

~~29~~. 27

بیاض تنکه — ferblanc en feuilles. Beïaz teneke.

Pour Barril ~~de 450~~

دول		
١		1
٤٥٠	de	450 feuilles
١٤٤	anc. t.	144
١٨٦	aug. de.	186.
٣٣٠		330.

يالكز اوچيوز اوتوز اقچه در — c'est 330 aspres.

~~30~~ 28.

تماشاتلی — feuilles d'or faux t. Tamachateli.

Pour Caisse

صندقچه		
١		1
١٢٠	anc. t.	120.
٦٥	aug. de	65
١٨٥		185

يالكز يوز سكسان بش اقچه در — c'est 185 aspres.

50

بحر سفید ده واقع اسکله لره قرارد

ایدن بالجمله قهوه بهر قیه سندن

اون بش اقچه سی قدیمی اولان بدعتی

استانه گمرکی اسهامنه مربوطدر

Le droit de Bedeat qui anciennement était de 15 as sur chaque oque de caffé de toutes espèces venant à mes échelles, qui sont dans la mer Blanche, est joint au prentier de la Douane de la S. P.

33.

قطنی کمخا: وندیک — Damas de Venise or et argent. telli Kemkaï Venedik.

ذراع		Pour Pic
1/10		1/15.
	anc.t	15.
۲۵. ضم	augté de	25.
٤٠		40.

یالکز قرق اقچه در — c'est 40 aspres.

34

قهوهٔ افرنجیلری بدعت فامیله مشتریسی

طرفندن اداسی لازم گلدن اون بش اقچه‌نك

اوزرینه دورت اقچه کرك ضم ایله اون

طقوز اقچه قوانج تجاری طرفندن ادا اولنه

Les négocians français doivent payer, sur le caffé d'amérique qu'ils vendent, le droit ~~le droit~~ de Bedeat de 19 aspres. droit qui était de 15 aspres, ~~et~~ qui a été augmenté de 4 aspres ~~doit être payé~~ en totalité par l'acheteur français et ~~quil fallait que l'acheteur payat~~.

34. 37

جويد لاهور indigo bleu ou guatimala
Tchiridi Lahour.

قه		Pour oque
١		1
٥٤	aue l.	54
ضم ٣٦	aug de	36
٩٠		90

يالكز طقسان اقجه در c'est 90. aspres.

~~35.~~ 38

جويد هندى Indigo des Indes tchiridi
hindi.

قه		Pour oque
١		1
١٨	aue l.	17.
٣٢	aug de	33.
٥٠		50.

دالكز اللى اقجه در c'est 50 aspres.

35.

چاى Thé (Tchaï)

قيه		Pour oque
١		1
٢٧	aue. la	27.
صم ١٣	~~augm~~ la.	13.
٤٠		40.

يالكز قرق اقجه در c'est 40. aspres.

36.

جوز بوا Noix muscade
Djevizi bewa.

قه		Pour oque
١		1
٥٤	aue l.	54
ﻡ ٤٢	aug. de	42.
٩٦		96

يالكز طقسان التى اقجه در c'est 96. aspres.

57

3941 Chekeri-ham-syah. 39

(Cheker-Kellè)

Sucre ~~cru noir~~ dit Mascavade ou jaune.

Le quintal.

1

60

60.

120.

شكر خام سياه

قنطار

١

٦٠

٦٠

١٢٠

Sucre en pain.

Le quintal.

1.

120.

240.

360.

شكر كله

قنطار

١

١٢٠

٢٤٠

٣٦٠

Tchiplak ayna. 40. 242

چيپلاق آينه

صندوقجه

١

٦٠

[illegible]

١٢٠

٦٠

١٨٠

Miroirs nuds.

La caisse.

1.

60.

120.

60

180.

Cheker-goubar.

40

شكر غبار

قنطار

١٢٠

٩٠

٢١٠

Sucre en poudre.

Le quintal.

1.

120.

90.

210.

45.

له آينه‌سی miroirs de Pologne (Leh aïnaci)

دسته pour ~~cinq~~ pièces

٥		5	
٣٠		avec le.	30
م ٣٠		avag de	30.
٦٠			60.

مالز التمش اقجه در C'est 60 aspres.

46.

چليك acier Tchélik

قنطار pour quintal.

١			1
٥٤		avec le.	54.
٩٠		avag de.	90
١٤٤			144

مالز يوز قرق درت اقجه در c'est 144 aspres.

---

43 (Hurdè ayna.)

Petits miroirs.

Le paquet.

خرده آينه

دسته

1	١
4.	٤
5.	٥
9.	٩

---

44 Tchatal. bitchak.

Fourchettes. Couteaux.

Le paquet.

چتال بچاق

دسته

1	١
10.	١٠
26.	٢٦
36.	٣٦

~~48~~ 49.

پیچکلی و چبوقلی ساده Taffetas rayé et à fleurs.
tchitchekli ve tchiboukli sadé.
قنویز فرانچه khanevir frantcha.

Pour Pic.

$\frac{1}{11}$

دراع $\frac{1}{11}$ بر وفقجه ادخال introduit nouvellement.

مالکز اون براقجه در c'est 11 aspres.

~~47~~ 47.

جام اوسلاط ونديك Vitres de Venise de Moyenne Grandeur.
Djami Venedik evsat.

Pour caisse

$\frac{1}{300}$ de 300.

صندق $\frac{1}{300}$

١٨٠	ant.	180	
ضم ٥٠	aug. de	50	
٢٣٠		230	

مالکز ایکیوز اوتوز اقجه در c'est 230 aspres.

~~48~~ 50.

پیچکلی و چبوقلی ساده Satin rayé et à fleurs.
tchitchekli ve tchiboukli sadé
اطلس فرانچه atlas. frantcha.

Pour Pic.

$\frac{1}{15}$

دراع $\frac{1}{15}$ بر وفقجه ادخال introduit nouvellement.

مالکز اون بش اقجه در c'est 15 aspres.

~~48~~ 48.

جام بچ (Djami Betch.) Vitres d'allemagne

Pour caisse

1 de Boetes 10.

صندق ١ قوطو ١٠

٧٢٠	ancl.	~~5~~720.	
ضم ~~١~~١٠٨٠	aug de	1080	
~~١~~١٨٠٠		1800	

مالکز بیك سكز يوز اقجه در c'est 1,800 aspres.

53.

خطایی ساده وندیکلو Damasquette sans or et satin de Venise Sadè hataï Venedik.

ذراع Pour Pic

١/٥	ancl.	1/5
صح ٥/١٠	aug. de	5/10.

یالکز اون اقچه در c'est 10 aspres.

49. 51

روغن ساده Beurre, Rougbani Sadè

قنطار quintal

١/٧٠	ancl.	1/70.
صح ١٧٠/٢٤٠	aug. de	170./240

یالکز ایکیوز قرق اقچه در c'est 240 aspres.

54.

خطایی تللی وندیکلو Damasquette à fleurs or et argent. Telli hataï Venedik

ذراع Pour Pic

١/١٢	ancl.	1/12
صح ١٠/٢٢	aug. de	10./22.

یالکز یکرمی ایکی اقچه در c'est 22 aspres.

52.

ساده قطیفه Velours simple (Sadè katifè

ذراع Pour Pic

١/١٥	ancl.	1./15
صح ١٥/٣٠	aug. de	15./30.

یالکز اوتوز اقچه در c'est 30 aspres.

56. 57

سم وحلالي كلر قاپلي جنوه و فرانسز قيون ساعت وسط و صغير

بو دفعه ادخال

1 / ٣٠٠

يالكز اوچيوز اقچه در

Montre d'argent et de Tombac de Genes et de franç. grande et moyenne, et petit étui requin. (Sem ve halali keler kapli vaçat ve saghir kouyoun saat.)

introduit nouvellement.

Pour montre

1 / 300.

c'est 300 aspres.

56

قرمز

قيد ١ / ١٢٠

ضم ١٢٠

٢٤٠

يالكز ايكيوز قرق اقچه

Cochenille Kermez.

Pour ocque

	1	
au. C.	120	
augde	120	
	240	

C'est 240. aspres.

58

ساده التون قيون ساعتي كبير و صغير و وسط

١ / ١٩٧

ضم ٣٠٣

٥٠٠

يالكز بشيوز اقچه در

Montres d'or simples et a répétition grandes, moyennes et petites (sadè altoun kouyoun saati quebir ve saghir, ve vaçat)

Pour.	1	
a C.	197	
aug.	303.	
	500	

C'est 500, aspres.

56

بغا قاپلي سم وحلالي فرانچه قيون ساعت

١ / ٩٩

ضم ٨٦

١٨٥

يالكز يوزكسان بش اقچه در

Montre d'argent et de Tombac, étui écaille Bagha kapli (sem ve halali frantcheroun kouyoun.

Pour montre

	1	
au. C.	99	
augde –	86.	
	185	

C'est 185 aspres.

61.

قلعي Etain. Kalaï

قنطال Pour quintal.

١		1	
٢٤٠	a.c.	240.	
٢٦٠	aug.	260.	ضم
٥٠٠		500	

يالكز بشيوز اقچه در — C'est 500 aspres.

59.

ساده آچمه چلر ساعت — Pendules simples Sade açmatchalar saat.

Pour 1.

١		1.	
١٢٠	a.c.	120.	
٢٤٠	aug.	240.	ضم
٣٦٠		360	

يالكز اوچيوز التمش اقچه در — C'est 360. aspres.

62.

فس فرنكي — bonnet ou calotte. fes Frenqui

دستهء — Pour Douzaine

١		1	
٣٦	a.c.	36	
٠٤	aug.	4.	ضم
٤٠		40	

يالكز قرق اقچه در — C'est 40 aspres.

59. 60.

مينالي و پرده گ... وسائر مجوهرلي قپون ساعتي و [illegible] اوزره حساب اولنوب يوزده اوچ النر

montres emaillées et garnies de Bréguet, et autres, en diamans, Tabatières d'or simples guillochées émaillées ou garnies en diamans sur le prix de la facture 3 p%.

فاطوره سي

61.

انكلز محلولی اولدوق
دولبند وقامری
و خاصّه و همايون
و هندی انکلزی

Moussellines fines ~~dites~~ des
Productions anglaises dites.
Kameri (cambriches), kasse, et
~~des~~ indiennes.

{anguilis mahlouli olarak.
Dulbend ve kasse, ve
himayoun ve Indi
indjiteri.

طوپ

Pour pièce.

١	1
٧٢	72.
٣٦	36.
١٠٨	108

c'est 108. aspres.

يالكز يوز سكز اقچه در

اون سكزدن يكرمی بشه قدر برده بر كلنجه

زياده و نقصان ظهورنده بوكا قياس ايله

حساب دولت بر برده اورپانك بر ارشون قدر

{Depuis 18 jusqu'à 25 ~~aunes~~ pards en cas qu'il en paroisse davantage (plus ou moins), Réglez vous
la dessus d'après le compte de Turquie. un Perdé ~~un~~ est un aune (archin) d'Europe

63.

كنوير تريسته

(mousseline)
Toile de Trieste. Kenevir Trieste.
introduit nouvellement.

طوپ
بر دفعه اخراج

Pour pièce

١	1
٣٦	36.

c'est 36. aspres.

يالكز اوتوز التی اقچه در

64.

بياض تريسته

(mousseline)
Toile blanche de Trieste.
Beyaz Trieste.

طوپ
بر دفعه اخراج

Pour pièce.

١	1
٧٢	72.

c'est 72 asp.

يالكز يتمش ايكی اقچه در

66 67

اخطار محولی
قتللی وارپه لی
الوان انجه دولبند
اوزرینه ادخال
بودفعه

Mousselines fines anglaises Rayées et en couleur ou à grain d'orge:
inguiliz mahsouli fitilli ve arpali elvan indje dulbend.

introduit nouvellement

طوب

١	1
١٨٠	180.

Pour Piece.

بالکز یوز کسکه اقجه در

c'est 180 aspres.

اون سکزدن یکرمی برده یه کلنجه قدر زیاده و نقصانه ظهورینه بوکا قیاس حساب دولته بر برج اوروپانلو بر ارشوندر

قیاخنه

Mousselines ordinaires (Kaba hasse)

طوب

Pour Piece.

١		1.	
٧٢	av. c.	72.	
٨	aug. de	8.	صح
٨٠		80.	

فالکز سکسن اقجه در

c'est 80 aspres.

اون سکزدن یکرمی ایکی [22.] برده یه کلنجه قدر زیاده و نقصان ظهورنده بوکا قیاس ایده حساب دولت بر برده اوروپانلو بر ارشوندر

Depuis 18 jusqu'à 22 aunes [yards], en cas qu'il en paroisse plus ou moins Reglez vous là dessus d'après le compte de Turquie, un Pride [yerde] en un aune [archine] d'Europe

55

69

محبت خانه كبير هندى

Moutsabet-hané des Indes de la grande forme.

moutsabet hanéï quebir hindi.

طوب

١ / ١٢٠

ضم ٤٢

١٦٢

Pour Piece

au C. 1 / 120.

aug. de 42.

162

يالكز يوز التمش ايكى اقچه در

c'est 162. aspres.

68.

انكليز محولى قتلى والدر

الوان اينجه دولبند (elvan) اوزرينه

بر دفعه الاجه

طوب

١ / ١٨٠

Mousseline fine angloise rayée et en couleur ou à grain d'orge. —

La Piece.

1 / 180.

يالكز يوز سكسان اقچه در

~~69~~ 70

محبت خانه اوسط هندى

Moutsabet-hané des Indes de moyenne forme.)

moutsabet hanéï evsat-hindi.

طوب

١ / ٩٠

ضم ٣٢

١٢٢

Pour Piece

au C. 1 / 90.

aug. de 32.

122

يالكز يوز يكرى ايكى اقچه در

c'est 122 aspres.

طقوزدن اون يرده يه كلنجه قدر ظهور ايدنلر ايكيسى

بر طوب اعتباريله بهر يرده اوروپا لك بر ارشون ايدر

~~Dans le cas où la pièce seroit de~~ de 9 ~~Jusqu'à dix yards, elle doit être regardée~~ comptée ~~comme une seule pièce~~ —

les pièces qui ne sont que de 9 jusqu'à dix, les deux ne doivent compter que comme une seule pièce —

le yard est un archine d'europe —

71 ~~60~~ Bis

محبت خانه صغیر — moukabet hané des Indes de la petite forme.

هندی — moukabet hanei saghir Indi

طوپ — pour pièce

١			1
٦٠		anc.	~~70~~ 60
٢٢	ضم	aug.	22.
٨٢			82

مالكز سكسان ایکی اقچه در — c'est 82 aspres.

---

72 صمور روسیه — Samour Roussie ~~Renard~~

~~noire~~ Martres Zibeline de

جفت — russie pour paire

١			1
٢٤٠		anc.	240
١٦٠	ضم	aug	160
٤٠٠			400

مالكز درتیوز اقچه در — c'est 400 as.

---

73 Samouri Betch.

صموربچ — Renard noir Samour martres d'allemagne

جفت — pour pair

١			1
٥٤		anc.	54
٣٦	ضم	aug	36
٩٠			90

مالكز طقسان اقچه در — c'est 90 as.

---

74 بیاض دلكی — Peaux de Renard Blanc. (beiaz ditqui)

[illegible] — pour Pièce

١			1
١٢		anc.	12.
١٢	ضم	Aug.	13.
٢٥			25

مالكز یكرمی بش اقچه در — c'est 25 aspres.

56

77.

قاقوم صورق — Peaux d'hermine.

Kakoum.

Pour sorok

١		1
٤٠	de	40. Pièces
٣٥		35
٧٥.		75.
١١٠	صح	110

يالكز يوز اون اقجه در — c'est 110 aspres.

75.

روسيه دلكوى — Peaux de Renard de Russie

Roussïe dilquisi

Pour pièce

١		1.
٣٨	au A.	38
٣٤	aux. de	34.
٧٢	صح	72

يالكز يتمش ايكي اقجه در — c'est 72 aspres.

78.

طوشان و كدى — Peaux de Lapins et de Chats.

taouchan ve kedi.

Pour pièce.

١		1
١	au A.	$1\frac{1}{2}$
٢	aux. de	$2\frac{1}{2}$.
٤	صح	4.

يالكز درت اقجه در — c'est 4 aspres.

76.

وشق — Peaux de Loups cerviers. (Vachak.

Pour pièce.

١		1
٤٥	au A.	45
٤٥	aux. de	45.
٩٠.	صح	90.

يالكز طقسان اقجه در — c'est 90. aspres.

~~79~~ 81.

لاسقه Pelisse nommées Lasca
صورق Le soroc

١ / ٤٠ — 1 de 40 pièces

٢٢ au C. 22
ضح ٣٨ aug. de 38
٦٠ — 6.0

مالكز التمش اقچه c'est 60 aspres.

79.

سنجاب خام Peaux de petit gris non travaillées
Sindjabi ham.

فيه — Pour oque

١ — 1
٣٣ au C. 33.
صح ٣٧ aug. de 37.
٧٠ — 70

مالكز يتمش اقچه در c'est 70. aspres.

82.

فنجان بج Tasses de Porcelaine d'allemagne.
La Pièce
Pour 1.

١
١ au C. 1 1/2
صح ١ aug. de 1 1/2
٣ — 3.

مالكز اوچ اقچه در c'est 3 aspres.

~~8~~8.

سنجاب سبر خام Peaux de petit-gris non travaillées de Siberie
~~Sor~~ Sindjabi sibir ham.

قه — Pour oque

١ — 1
٨٠ au C. 80.
صح ٤٠ aug. 40.
١٢٠ — 120

مالكز يوز يكرمی اقچه در c'est 120 aspres.

88 888

85.

مسمار فلمنك clous de hollande, mismari filemeng

قنطار Pour quintal

١		1	
١٢٠	auc. t.	120.	
ضم ٦٠	aug. de	60.	
١٨٠		180	

يالكز يوز سكسن اقجه در c'est 180 aspres

83 pour.

منقش شياق فلمنك وفرانچه ولدی ١١٠ Perpetuannes fleuries d'hollande et de france. Munakkhaet chaïaki filemeng ve frantcha.

طقه Pour pièce

١		1	
١٨٠	auc. t.	180	
ضم ١١٠	aug. de	110.	
٢٩٠		290	

يالكز ايكيوز طقسن اقجه در c'est 290 aspres.

86.

مسمار تريسته clous de trieste. mismari trieste.

قنطار Pour quintal.

١		1	
٩٠	auc. t.	90	
ضم ٤٠	aug. de	40.	
١٣٠		130	

يالكز يوز اوتوز اقجه در c'est 130 aspres.

84

منقش شياق تريسته Perpetuannes fleuries de trieste, Munakkhaet chaïaki trieste.

طقه Pour pièce

١		1	
١٢٠	auc. t.	120	
ضم ٧٠	aug.	70.	
١٩٠		190	

يالكز يوز طقسن اقجه در c'est 190 aspres.

87. 89.

طوپلی اکنه — Epingles toplou ïné

کاغد — Papiers.

٥٠	5.
١٧	au C. 17 1/2.
ضم ١٧	auy de 17 1/2.
٣٥	35

يالكز اوتوزبش اقچه در — c'est 35 aspres

---

86. 87.

روسیه نڭ كبر — Cloux (grands) de Russie.

مسمار — Rousienun quebir mismar

قنطار — Pour quintal.

١	1
٧٥٠	70.

restent naturellement

يالكز يتمش اقچه در — c'est 70 aspres.

---

88. 90. Kabara. (cloux à tête d'or.

قباره

كاغد — Papiers.

٥	5
٥	5.
١٥	15
٢٠	20.

88.

مسمار كاغد — Cloux en Papiers (mismar quiaguid)

Pour les 100.

١٠٠	100.
٨٠	au C. 80.
ضم ١٦٠	auy de 160.
٢٤٠	240.

يالكز ايكيوز قرق اقچه در — c'est 140 aspres.

93.

شاپقه فرانسز — Chapeaux de france (chapkhaï fransiz).

دستہ — Pour douzaine.

	١		1
	١٠٨	anc. d.	108
ضم	١٦٢	augm.	162.
	٢٧٠		270

يالكز ايكيوز يتمش اقچه در — c'est 270 aspres

89. 91

اولطه — hameçons (olta.

كاغد — Papiers.

	٥		5
	١٥	anc. d.	15
ض.	١٠	aug.	10
	٢٥		25

يالكز يكرمي بش اقچه در — c'est 25 aspres.

94.

چريز چيتكلي قطيفه شريت — Galons de soie à fleurs (charit tchitchekli katifè cherit

طعب — Pour Pièce

	١		1.
	٩	anc. d.	9
ضم	٢١	augm.	21.
	٣٠		30

يالكز اوتوز اقچه در — c'est 30 aspres.

90. 92.

شاپقه انكليز — Chapeaux d'Anglette. (chapkhaï angliz.

بو دفعه ادخال — introduit nouvellement.

دستہ — Pour Douzaine

١	1
٥٤٠	540.

يالكز بشيوز قرق اقچه در — c'est 540 aspres.

۹۷ +

کاغد یادوی Papier à écrire de rame.
زوانچه Kheat yari frantcha.
طوپ Pour rame
۱ / ۹ — ۱ / ۹ au c.l.
۱۲ — aug de 12 ½.
صح ۲۱ — 21 ½
یالکز یکرمی برچق اقچه در c'est 21 ½ aspres.

۹۸.5

منغر Or faux (Manghir.
قیه Pour oques.
۵ / ۶۰ — 5 / 60. au c.l.
۶۵ — aug de 65
صح ۱۲۵ — 125
یالکز یوز یکرمی بش اقچه در c'est 125. aspres.

۹۸.8

قابانا تعبیر اولنور Papier à la cloche de rame.
کاغد یادوی Kampana tâbir olounour
وانچه Kéate yari frantcha.
طوب Pour rame
۱ / ۱۴ — 14 ½.
یالکز اون دورت بچق اقچه در c'est 14 ½ aspres

بو دفعه ادخال

n'est entré que présentement —

۹۹.

قلبدان شدیت fil d'or et d'argent (guelabdan chidet.)
مثقال Pour le miscal
۱ / ۲ — ۱. / 2 ½ au c.l.
aug. — 1
صح ۱ / ۳ — 3 ½
یالکز اوچ بچق اقچه در c'est 3 ½ aspres.

59

99. 101

كاغد جنويز Papier de Gênes (keat djenevis)

دنك Pour Ballon

طوب de Ramar.

٣٢	32.
١٨٠	au c. 1.80
ضم ٤٠	aug de 40.
٢٢٠	220

بالكز ايكيوز يكرى اقجه در c'est 220. aspres

99 +

كاغد پوست صغير Petit papier de france dit joseph.

وانجه keat i yousset sag hir frantcha

طوب Pour Rame

١	1
٢٦	26.

بو دفعه ارجان

يالكز يكرمى التى اقجه در c'est 26 aspres.

nouvellement.

102.

اى طمغه و قدف Papier de trieste de Venise

كاغد و نديك à trois lunes, fin et ordinaire

و تريسته (Aï damgha

keat venedik et trieste.

طعب Pour Rame

١	1
٠٩	au c. 9
ضم ٢١	aug de 21.
٣٠	30

بالكز ~~ايكيوز~~ اوتوز اقچه در c'est 30 aspres.

98. 100

كاغد چاريكويه Papier de 24 Rames le Ballon,

دنك keat tchertchiié).

١ Pour Ballon.

طوب de Ramar

٢٤	24.
٩٠	au c. 90
ضم ٦٠	aug de 60.
١٥٠	150

يالكز يوز اللى اقچه در c'est 150 aspres.

105

كاغد اوسط papier de moyenne qualité.
(papier imp. moyen de 2e qualité.)
Keati evsat.

طبع
١
٢٢
ضم ١٥٧
١٨٠

Pour Rame
anc. t. 1/22 1/2
aug. de 157. 1/2
180

دالكز بوز كسان اقجه در C'est 180 aspres.

103

كاغد بورناله Papier dit Bournali (Keati Bournale.

طبع
١
٤
ضم ٧
١٢.

Pour Rame
1
anc. t. 4 1/2.
aug. de 7 1/2.
12.

دالكز اون ايكي اقچه در C'est 12 aspres.

106

يالديزلي كاغد Papier doré, ialdizli Keat.

Pour Rame.

طبع
١
٣٠
ضم ٣٠
٦٠

1
anc. t. 30.
aug. de 30.
60

دالكز التمش اقچه در C'est 60 aspres.

104

كاغد كبير Grand Papier. (Papier imp. grand
de Trieste superfin). Keati Kebir

Pour Rame.

طبع
١
٤٥
ضم ٣١٥.
٣٦٠

1
anc. t. 45
aug. de 315.
360

دالكز اوچيوز التمش اقچه در C'est 360 aspres.

60

108 109 110

صاتطه ماره قه نجيبه اولنور اورطه

Bois de Sᵗᵉ Marthe. (Santat marca ki bir olounour orta Bakam.

بقام تخنفار

Pour quintal.

١	1
٧٢	au l. 72
ض ٢٨	aug de 28.
١٠٠	100

مالكز يوز اقچه در

C'est 100 asp res.

105

جيوه

Argent vif.

قه

Pour oque.

١	1
١٢	au l. 12
ض ٨	aug. de 8.
٢٠	20

مالكز يكرمي اقچه در

C'est 20 as.

107

جوبالي كاغد طوي

papier pour Boyali Keat-

Pour Rame

١	
١١	au l. 11
ض ١٤	aug. 14.
٢٥	25

C'est 25

مالكز يكرمي بش اقچه در

aspres.

---

109. 111.

قانبا جه مور ديمكدر

Bois de Campêche et dit noir.

Kambardjo mor dimeqder.

قنطار

Pour quintal.

١	1
٢٠	au l. 20
ض ٢٢	aug de 22.
٤٢	42

مالكز قرق ايكي اقچه در

c'est 42 aspres.

دال بقام وبورتقال

108 109,

Bois de Brésil fernamb ouc.

قنطار

Pour quintal

dal Bakam ve Portokal.

١	1
١٢٠	au l. 120.
ض ٣١٢	aug de 312.
٤٣٢	432

مالكز دريوز اوتوز ايكي اقچه در

c'est 432 aspres.

~~112~~ 114

كاغد لعب — cartes à jouer (Keati lub.

دسته — Doutaines

	٥ / ١٠	au c.	5 / 15
ضم	١٠	aug de	15.
	٣٠		30

يالكز اوتوز اقچه در — c'est 30 aspres.

~~110~~. 112

دارچين — canelle, tartchin.

قيه — Pour oque.

	١ / ٢٠	au c.	1 / 20
ضم	١٠	aug de	10.
	٣٠		30

يالكز اوتوز اقچه در — c'est 30 aspres.

~~113~~. 115

قرنفل — Gerofle. (Karenfil)

قيه — Pour oque

	١ / ٣٦	au c.	1 / 36
ضم	٤.	aug de	4
	٤٠		40

يالكز قرق اقچه در — c'est 40 aspres.

~~111~~. 113

سيم پول و ظرطيل — Paillettes unies et en couleur

و تل — canetille et lames d'or et d'argent.

مثقال — (Sim-pout ve tirtil vetel.)

اجماع — Pour medical.

بر مثقال ١ / ٥ — 1 / 5 ½.

يالكز بش بچق اقچه در — c'est 5 aspres et $\frac{1}{2}$.

Extrait nouvellement.

61

118

حریر قالیجه Bas de soie harir khalitchè.

دسته Pour Douzaine.

	١		1
	١٦٠	au c. l.	160
خرج	٣٠	aug de	30
	١٩٠		190

یالکز یوز طقسان اقچه در c'est 190 aspres.

~~113~~ (Bis) 116

قورشون Plomb (Kourchoun)

قنطار Pour quintal.

	١		1
	٤٥	au c. l.	45
خرج	٦٣	aug de	63.
	١٠٨		108.

یالکز یوز سکز اقچه در c'est 108.

119.

طومباق Bassins de tombak pour se laver

ابدست Tombak abdest lèieni.

لکنی Pour Pièce.

	١		1
	٣٦٠	au c. l.	360
خرج	٢٤٠	aug de	240.
	٦٠٠		600

یالکز التیوز اقچه در c'est 600 aspres.

~~114~~ 117

جنکار Verdet (tchenguiar)

قه Pour oque.

	١		1
	١٢	au c. l.	12
خرج	١	aug de.	1
	١٣		13

یالکز اون اوچ اقچه در c'est 13 aspres.

~~117~~ 120.

طومباق لكن
ابريق

aiguieres et Bassins de Tombac
Tombak léïèn vé ibrik.

Pour deux pièces.

	١		1
	٢٠٠	au ch.	200
م	١٥٠	aug de	150.
	٣٥٠		350

بالكز اوچيوز اللى اقچه در — c'est 350. aspres.

~~118~~ 121.

فرانچه دن كلان هند
نقليدى بش ذراع
قوشاقلق شال

chals de France, imitation des chals des indes. ~~pour~~ de cinq Piques.
chals pour ceinture.
frantchaden guelan hinde ~~m~~ nakklidi Bech zira kouchak liq schals.

Pour 1.

	١ قيمت		
	٤٠٠	au T.	400
ض	١٤٠	aug de	140.
	٥٤٠		540

بالكز بشيوز قرق اقچه در — c'est 540 aspres.

~~119~~ 122

ديارلرندن كتوردكلرى
خمر
شيشه

Vin de chretienté (diar ~~desia~~ lerinden queturdiqleri hamr (frinquistan charabi)

Pour Bouteille.

١/٤	1/4

بالكز دورت اقچه در — c'est 4 aspres.

~~120~~ 123

ديارلرندن كتوردكلرى
خمر
قيه

Vin de chretienté (frinquistan charabe) ~~sadiar~~ diar lerinden quetirdiqleri hamr.

Pour oque

١/٢	1/2

بالكز ايكى اقچه در — c'est 2 aspres.

123.

کبیر انفیه بوقالی

شیشه

١٠٠

١٥٠

Grandes bouteilles noire à tabac kebir enfié Bokali.

Pour Bouteilles

100.

150.

بالکز یوز اللی اقچه در

C'est 150 aspres.

ordinairement

121.

دیارلندن گتوردکری عرق

قیه

١

٥

Eau de vie de france. (Raki frantcha. (diar lerind an queturdiguéri árak.

Pour oque.

1

5.

بالکز بش اقچه

C'est 5 aspres.

124.

فرنکی موم

قیه

٥

١١٨

٢٠٦

٣٢٤

Cire d'Espagne. (firengui mehur moum.

Pour oque

5

au c. R. 118.

au g. de 206.

324

اوچیوز یکری دردت اقچه در

یالکز

C'est 324 aspres.

125.

بوقال تعبیر اولنور سیاه

شیشه

١٠٠

٤٥

٤٥

٩٠

Bouteilles noires (Bokal tâbir olounour siah.

Pour Bouteilles

100.

au c. R. 45

au g. de 45.

90

بالکز طقسان اقچه در

C'est 90 aspres.

130

فرانچه طباغی fayance de france

frantcha tabaghe

صندوق Pour caisse

١ — 1
٩٩ anc. 99
ض ٨١ aug de 81
١٨٠ — 180

یالکز یوز سکسن اقچه در c'est 180. aspres.

~~128.~~ 131

قلبداق (ایکلی صوم) franges avec galons de soie en or.

صجاق وشربت

guelabtan sadjak vecherit

مثقال Pour medical.

١ — 1
٢ — anc. 2 ½
ض ١ aug de 1
٣ — 3 ½

یالکز اوچ بچق اقچه در c'est 3 aspres et ½.

128

قرال صوی eau de la Reine de hongrie

Kral souiou.

شیشه Pour Bouteilles

١٠٠ — 100.
٣٩ anc. 39
ض ٩١ aug de 91.
١٣٠ — 130

یالکز یوز اوتوز اقچه در c'est 130 aspres.

129

مینه email (Miné)

Pour oque.

قیه

١ — 1
٠٩ anc. 9
ض ٧١ aug de 71.
٨٠ — 80

یالکز سکسن اقچه در c'est 80. aspres.

63 134. 129. 132

طومباق ظرف Soucoupes de Tombac ordinaire pour les tasses à caffé. (Tombak Zarf.)

دسته La douzaine.

١		1
٤٤	ancd.	44
ض ٥٦	augde.	56.
١٠٠		100

يالكز يوز اقچه در c'est 100 aspres.

قورشون صاچمه Grenailles Kourchoun Satchma. Pour quintal.

قنطار

١		1.
٦٠	ancd.	60
ض ٨٠	augde.	80.
١٤٠		140

يالكز يوز قرق اقچه در c'est 140 aspres.

---

135. 133. Sopra

حرجی
غورى ظرف Sorte tasse de tombak ~~Hourki~~ harghi Zarf

دسته La douzaine.

١		1
١٦	ancd.	16
ض ٢	augde	2.
١٨		18

يالكز اون سكز اقچه در c'est 18 aspres.

136.

فرانچەلن دوغن Huile, olives, capres et anchoix de france (frantchanun rouguin) زيت و زيتون وكبره وانچويه zeit ve zeïtun ve kebre ve antchoie.

صندوق Pour caisse.

شيشه 1 de 12 bouteilles.

١٢		
٢٤	ancd.	24
ض ٣٠	augde	30.
٥٤		54

يالكز اللى درت اقچه در c'est 54 aspres.

134.

طورطی خمر Tartre (Tortouï-hamir).

قنطار Pour quintal.

١ / ٦٣	au C.	1 / 63.
ضم ٣٧	aug de	37.
١٠٠		100

مالكز يوز اقجه در C'est 100 aspres.

136.

شروب وخشامه وعنبريه Sirop lavandes, et Liqueurs. churub ve huçamè ve amberier

شيشه Pour Bouteilles

١٠٠ / ٥٨	au C.	100. / 58.
ضم ٩٢	aug de	92.
١٥٠		150.

يالكز يوز اللى اقجه در C'est 150 aspres.

139.

مينالى اكنه aiguilles émaillées, minéli iïne.

كاغد Pour ~~cinq~~ Papiers

٥ / ٢٠	au C.	5 / 20
ضم ٢٠	aug de	20.
٤٠		40.

مالكز قرق اقجه در C'est 40 aspres.

137.

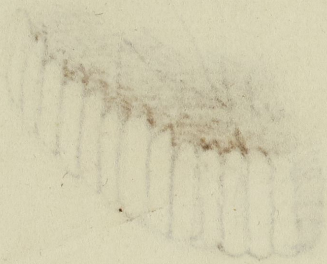
كوكرد Souffre (Kukurd)

قنطار Pour quintal.

١ / ١٨	au C.	1 / 18
ضم ٣ ½	aug de	3. ½.
٢١ ½		21 ½

C'est 21 et ½ aspres.

مالكز يكرمى بربچق اقجه در



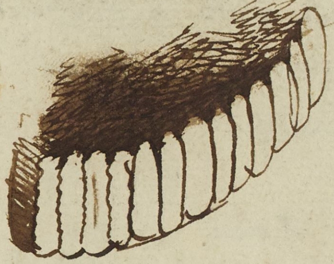
Bourre de Soie

Kamtchi Bachi.

anchois olives capres et truite

antchoie Zeïtin Guiebre ve Roughani

Zeït



Civadille Sopas otou

cloux à tête d'or Skabara

Couteaux et fourchettes tchatal ve Bitchak.

Crêpe Large enti Bouroumdjouk.

Crêpe etroit enix id.

Dorures or et argent. dit d'or ve d'argent.

Serit ve Guelaban.

Draps fins de Paris ala tchokaï frantcha.

Esparmacette Baleq nefsi

Galons d'or et d'argent Gueleb an Serit.